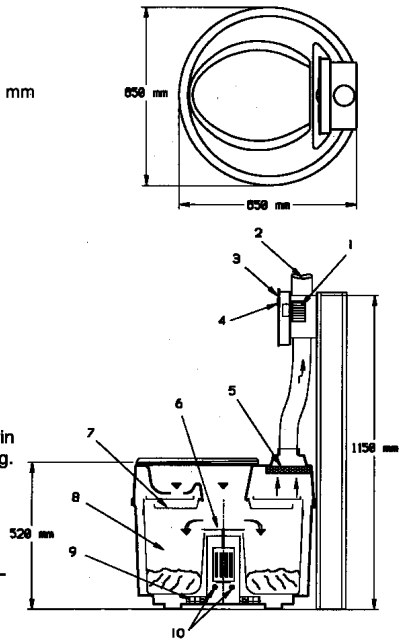
BRUKS & INSTALLATIONSANVISNING

Separett® Classic Model 3000

1. Evakueringsfläkt
2. Anslutning för vent.rör Ø 75 mm
3. Avstängn. knapp element
4. "Spolknapp"
5. Kolfilter
6. Spolskiva
7. Vätskeskivor
8. Behållare
9. Värmeelement
10. Termostat (1 st)
    överhettn. skydd (2 st)



Funktion

Toaletten fungerar enligt "naturprincipen", när vätska avdunstar från avföring och urin sker en kraftig volymminskning.

I Classic sker detta på följande sätt:
När man använder toaletten skall man sitta ner. Den fasta avföringen hamnar då på spolskivan och urinen genom det främre hålet ned på den övre urinskivan.

Efter användning trycker man på spolknappen: spolskivan roterar och kastar ut den fasta avföringen i behållaren.

Urinen fördelar sig jämt på den övre urinskivan som rymmer ca. 2,5 liter. Blir övre urinskivan full rinner urinen ner på den undre som också rymmer ca. 2,5 liter. Blir även den full rinner urinen ner i innerbehållaren.

För att vätskan skall avdunsta behövs värme och ventilation.
Värmen sker med hjälp av ett termostatreglerat element på 250 Watt och ventilationen sköts kontinuerligt av en fläkt i manöverpanelen. Fläktens friblåsande kapacitet är ca. 70 m^3 per timma. Vid en rumstemperatur på minst +18° är temperaturen i behållaren ca. 30–35°. Denna temperatur är tillräcklig för att tillsammans med ventilationen avdunsta ca. 4 liter vätska per dygn. Eftersom avdunstningen är större från en stor yta än från en liten blir avdunstningen ca. 3,5 liter från urinskivorna och ca. 0,5 liter från behållaren. För att behållaren ej skall fyllas för snabbt är det alltså mycket viktigt att urinen hamnar på urinskivorna.

Luften med den avdunstade vätskan passerar genom ett kolfilter i toalettens överdel. Kolfiltrets uppgift är att fånga upp lukten från avföringen så att minsta möjliga doft kommen ut i det fria. Kolfiltrets kapacitet är mycket hög i början men effekten avtar efterhand. Efter en säsong kan det vara lämpligt att byta ut kolet.

Det som kan passera kolfiltret utan att fångas upp är ammoniakdoften från urinen (den så kallade "urinoar-doften"). Om toalettens evakueringsluft ibland "slår ner" kan detta kännas och ge ett tillfälligt luktproblem.

Detta kan åtgärdas enligt följande:
Rengör de båda urinskivorna och helst även behållaren. Töm en kopp saneringsvätska direkt på den övre urinskivan. Urinen kommer då att blanda sig med saneringsvätskan och lukten därigenom försvinna. Vätskan kan vara t.ex Duo X eller någon mikrobiologisk saneringsvätska som Casco Bio-Sanér och finns att köpa bl.a. där kemvätska för husvagnstoaletter säljs. Rengörs ej behållaren måste eventuell urin i den avdunsta innan åtgärden får full effekt.

När innerbehållaren är full har toaletten omvandlat ca. 200 kg latrinavfall till ca. 15 kg. Detta innebär att innerbehållaren endast behöver bytas två gånger om året förutsatt att den används av max fyra personer och utnyttjas under semester och veckoslut.

Elementavstängningsknapp

Vid längre tids avbrott i användningen av toaletten kan man antingen stänga av den helt och ta ut innerbehållaren med dess innehåll, eller slå av strömmen till värmeelementet. I det sista nämnda fallet bibehålls toalettrummets ventilation, vilket i många installationsfall blir till nytta för hela fritidshuset.

Vinteravstängning

För att undvika fuktnedslag i toaletten rekommenderas att den flexibla slangen lösgöres ifrån toalettstolen.

Tekniska data

Material utvändigt Självslocknande Norylplast.

Material innerbehållare Självslocknande Norylplast.

Vikt Ca. 18 kg.

Elutrustning

Element 250 W med termostat, överhettningsskydd och speciell brytare. Evakueringsfläkt 19 W, spolmotor 55 W.

Ventilation

Ansluts till evakueringskanal, Ø75 mm (utv.) plaströr. Isoleras för att undvika kondensbildning i röret. Förses med lämplig takstos samt med vindhuv på rörets övre ända.

El-anslutning

220 V 1-fas, 6 Amp. säkring, jordad väggkontakt. I våtutrymmen fordras fast elanslutning. Fast anslutning skall utföras av behörig fackman.

Energiförbrukning

Ca. 3–5 kWh/24 h, beroende på omgivningstemperaturen.

Kapacitet

Klarar max 4 personers behov, förutsatt användning i fritidshus eller liknande under semester och veckoslut. Vid större belastning kan anläggningen kompletteras med flera latrinbehållare.
Ett annat alternativ kan vara att avfallet töms i annan kompostbehållare på tomten. I sådant fall gäller de krav hälsovårdsmyndigheten ställt upp för en sådan anläggning.

Om toaletten inte fungerar

Miljötoaletten är tillverkad och utprovad för bästa möjliga funktion och tillförlitlighet. Om toaletten trots detta, inte skulle fungera på avsett sätt, följer här några punkter som Du själv kan kontrollera innan service tillkallas.

Om flugor kommer ner i toaletten

1. Stäng alltid locket efter användning för att undvika att flugor kommer in.
2. Om man trots detta fått in flugor i behållaren, kan de på marknaden förekommande flugsprayerna användas.

Om oangenäm lukt uppstår i toalettrummet

1. Fungerar fläkten? Är fläktvingarna belagda med damm? Koppla i så fall ifrån fläkten och rengör försiktigt med tandborste el. dyl.
2. Är ventilationsrörens skarvar absolut täta? Otäta skarvar kan tätas med hjälp av silikon.
3. Är lufttillförseln till toalettrummet tillräcklig?

Om toaletten ej ger avsedd avdunstningskapacitet

1. Toaletten skall vara installerad i uppvärmt utrymme. Vid lägre temperatur än +18°C försämras avdunstningskapaciteten.
   Rekommendation:
   Håller toalettrummet ej +18°C bör ett lämpligt element installeras för uppvärmning av rummet. Toaletten bör ej stå på oisolerat golv.
   Vid riktig funktion och installation har man en avdunstningskapacitet på ca. 4 l/dygn – motsvarar ca. fyra personers "normalbehov"/dygn.
2. Står toaletten i våg?
3. Står den på aluminiumfolie? Se Installation.
4. Är evakueringsröret tillräckligt isolerat? Se Installation.
5. Är värmeelementet helt och inkopplat?
   Elementet kan kontrolleras genom att lyfta ur innerbehållaren och känna med handen över elementet om det "strålar" värme.
   OBS! Vidrör inte elementet – det kan vara varmt!
6. Fungerar fläkten? Är fläktvingarna belagda med damm? Koppla i så fall ifrån fläkten och rengör försiktigt med tandborste el. dyl.

Om spolskivan ej snurrar runt

Långa pappersremsor kan bromsa upp skivan så den ej snurrar runt. Ta en träpinne e.d. och snurra på skivan.

Om det luktar latrin från toaletten utomhus

1. Se "Funktion"
2. Byt kolet i kolfiltret en gång om året.

Om serviceman tillkallas

Innan servicemannen kommer, skall spolskivan göras ren både på över- och undersidan samt innerbehållaren lyftas ur.

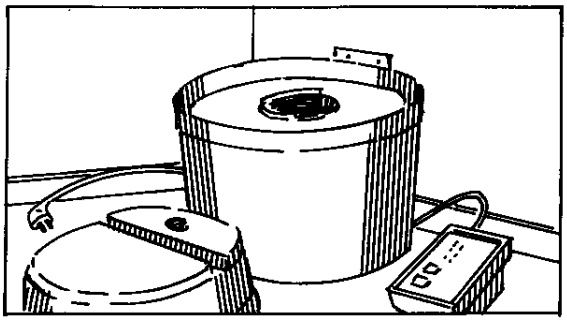
Garanti, service och reservdelar

Garantin omfattar material (ej arbete) och gäller **5 år** från köpet för samtliga delar i toaletten. (Ej tillbehör). **Garantin gäller endast om inköpskvitto kan uppvisas vid reklamation.**

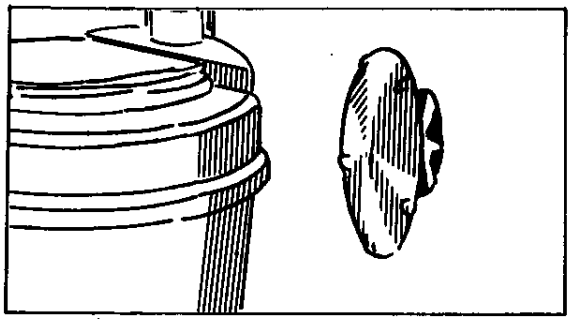
Tillverkaren ansvarar icke för fel, som uppstått vid annat än normalt bruk, ej heller vid misskötsel, vid felaktig montering, vid reparation utförd av reparatör som ej anvisats av leverantören eller vid åsknedslag eller andra elektriska störningar. Vid reklamation ska köparen kontakta tillverkaren **Servator-Separett AB** eller den återförsäljare där toaletten inköpts.
Köparen ska på egen risk och bekostnad insända den reklamerade delen till tillverkaren eller till plats anvisad av tillverkaren.
Ny del skickas sedan kostnadsfritt till köparens närmaste postanstalt eller godsstation inom Sverige.

INSTALLATION

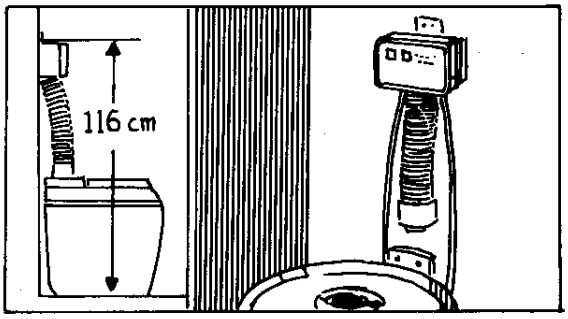
Du behöver ett lämpligt rum med ordinär rumstemperatur (Min. +18°), dessutom måste Du kontakta Hälsovårdsnämnden i Din kommun för att få tillstånd till installation och kompostering.



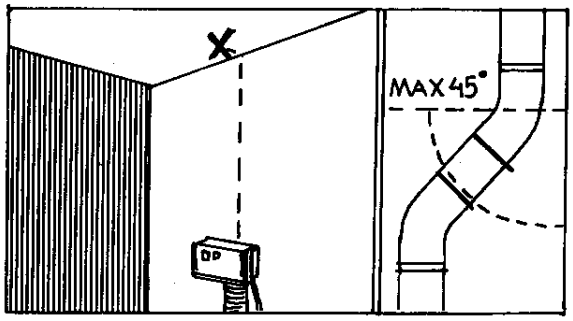
1. Placera toaletten på avsedd plats och lyft av överdelen. Golvet skall vara slätt så att luft kan passera genom luft-hålen i botten på toaletten. För att öka avdunstningen vid hög belastning eller vid golvdrag, kan toan ställas på t.ex. en rund masonitskiva beklädd med aluminiumfolie som reflekterar toans elementvärmare. Montera handtagen på innerbehållaren. Kontrollera att toaletten står plant genom att fylla på lite vatten på övre urinskivan. Om det behövs, palla upp under toalettens fötter med de medföljande brickorna. Skruva sedan fast toaletten i väggen och i golvet.



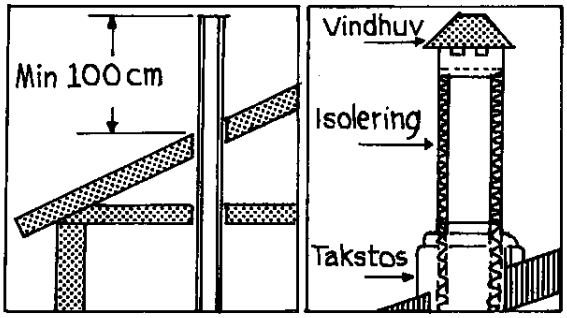
2. Eftersom du har en effektivt verkande fläkt som drar ut alla dofter måste du se till att tillförseln av ny luft är tillfreds-ställande. Bästa lufttillförseln får du via ytterväggen med en tallriksventil intill och i nivå med toaletten. Tar du inluf-ten från något annat rum, får där inte finnas t.ex öppen spis, köksfläkt eller liknande som i så fall "övervinner" toans fläkt.



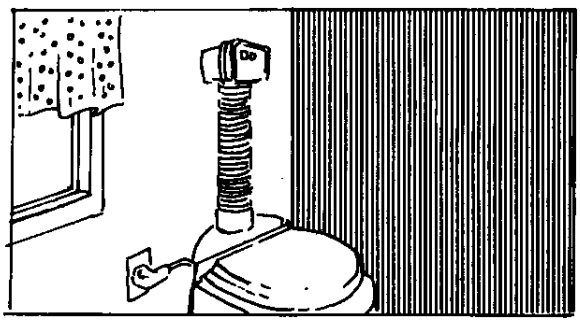
3. Skruva fast manöverpanelen rakt ovanför toaletten. Fästhålen skall vara 116 cm över golvet.



4. Nu märker du ut plats för genomgång av innertak och yttertak där du skall gå igenom med "skorstenen" – eva-kueringsröret. Kontrollera att du inte hamnar mot någon regel eller takbjälke. Sträva efter att få röret så rakt som möjligt och använd inte större krökar än 45° (max 2 sådana krökar får användas).



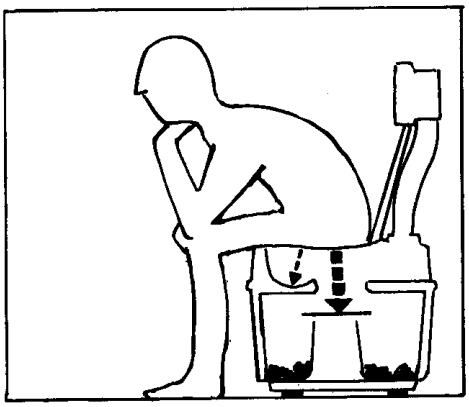
5. Evakueringsröret skall vara ett plaströr med ytterdia-meter 75 mm. Röret dras upp minst 100 cm över själva genomföringsstället i yttertaket. Överst på röret placeras en vindhuv som hindrar regn att tränga ner. Vindhuven är också försedd med ett galler (fågelskydd). Takstosen sätts på plats och dras fast med en slangklämma runt röret, under isoleringen. Evakueringsröret måste isoleras i hela sin längd, annars blir det kondens som resulterar i att vatten rinner ner i toaletten. Vindhuven medföljer toaletten, övriga detaljer finns som tillbehör hos din återförsäljare.



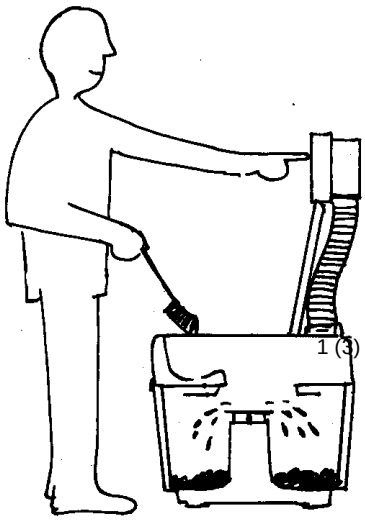
6. Anslut sladden till jordat vägguttag (i våtutrymmen måste elinstallationen vara fast och utföras av behörig elinstallatör). Placera överdelen på plats och fäst slangen mellan manöverpanel och toaletten. Strömbrytarknappen för värmen skall vara intryckt. Prova så att allt fungerar. Fläkten skall gå kontinuerligt och spolskivan rotera när du trycker in spolknappen.

Denna anvisning skall placeras på väl synlig plats intill toaletten.

SKÖTSELANVISNING

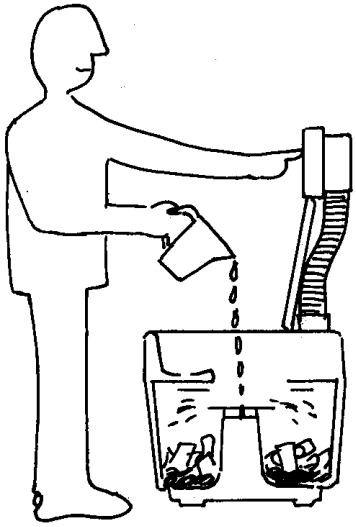


OBS!
Det är förbjudet att lägga brinnande eller glödande föremål i toaletten samt annat avfall t.ex. köks-avfall.

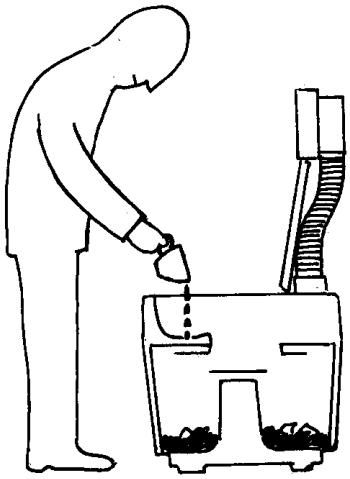


Sitt ner när du använder toaletten.
För att toan skall fungera ordentligt måste urinen hamna i det främre hålet. Var sparsam med papper och använd den mjuka typen.

Tryck på spolknappen efter användning och gör ren spolskivan innan avföringsresterna hunnit torka. Enklast blir det om Du före sittningen lägger lite toalettpapper på spolskivan. Torkar resterna fast drar de ihop sig och viker spolskivan uppåt.



I behållaren kan toapappret ställa sig på kant och det ser ut som om behållaren är full. Häll 1 liter vatten på spolskivan samtidigt som Du trycker på spolknappen så blöts pappret och sjunker ihop.

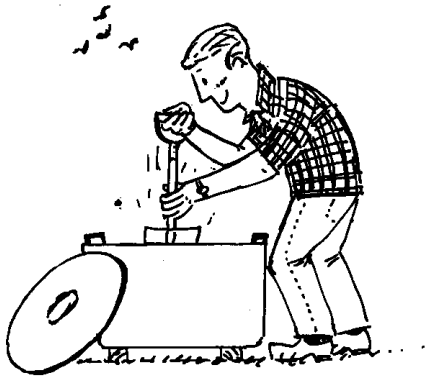


När kolfiltret suttit i en tid kan ibland urindoft kännas utomhus. Gör då ren båda urinskivorna och helst även behållaren.
Häll sedan en kopp saneringsvätska "Duo X eller Casco Bio-Sanér" på den övre urinskivan.
övre urinskivan.
Urinen blandas då med saneringsvätskan och urindoften upphör.

OBS! Används saneringsvätska skall avfallet från urinskivorna vid komposteringen separeras från det övriga avfallet.

Kompostering

Lossa slangen som går till panelen. Lyft av överdelen och lägg locket på behållaren med urinskivor och lyft ut alltsammans.

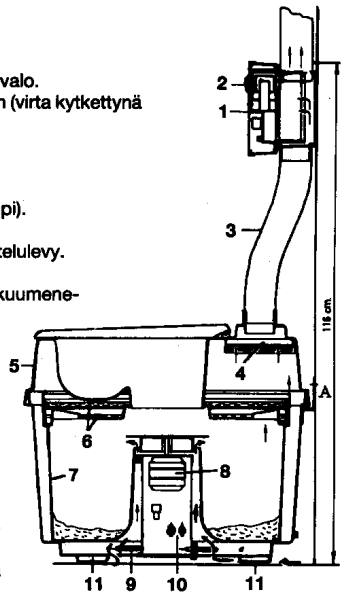


Placera behållaren på ett par tegelstenar eller brädbitar, så att luft kan komma åt underifrån. Tag av skyddslock och urinskivor. Strö över ett lager matjord ca. 1 dm tjockt. Luckra ner jorden i latrinavfallet och fukta vid behov med några liter vatten.
Lägg på urinskivorna och täck dessa med 2 cm jord och fukta med vatten. Lägg på skyddslocket. Avfallet skall nu stå för efterkompostering i 6 mån.
OBS! Detta är ett krav från Hälsovårdsmyndigheten.

Servator Separett AB
Skinnebo, 330 10 Bredaryd, Tel. 0371-712 20

Separett® Classic Model 3000

1. Poistopuhallin.
2a. Huuhtelupainike ja merkkivalo.
2b. Lämmitysvastuksen kytkin (virta kytkettynä sisäänpainettuna).
3. Taipuisa liitosputki.
4. Hiilisuodatin.
5. Irroitettava yläosa.
6. Nestelevyt (ylempi ja alempi).
7. Jätesäiliö (2 kpl vakiona)
8. Huuhtelumoottori ja huuhtelulevy.
9. Lämmitysvastus.
10. Termostaatti +50°C ja ylikuumenemissuoja +60°C
11. 3 kpl säätöjalkoja.



Toiminta

Sähkökäymälän toimintaperiaate on "luonnonmukainen", jossa neste haihtuu jätteestä ja virtsa kuivuu.

Näen se tapahtuu Sähkökäymälässä:
Käymälää käytetään aina istuen. Näin kiinteä jäte asettuu huuhtelulevylle ja virtsa istuimen etuosan aukon läpi ylemmälle nestelevylle.

Käytön jälkeen painetaan huuhtelupainiketta. huuhtelumoottori pyörittää huuhtelulevyä, joka siirtää kiinteän jätteen säiliöön.

Virtsa jakautuu tasaisesti ylemmälle nestelevylle, johon mahtuu n. 2,5 litraa. Jos levy täyttyy, valuu virtsa alemmalle nestelevylle, johon mahtuu myös n. 2,5 litraa. Jos sekin täyttyy, valuu neste edelleen säiliöön.

Nesteen haihduttamiseen jätteestä tarvitaan lämpöä ja tuuletusta. Lämpö saadaan termostaatiohjatun lämmitysvastuksen avulla (250 W) ja käyttökoneistossa oleva puhallin saa aikaan jatkuvan ilman läpivirtauksen. Puhaltimen kapasiteetti on n. 70 m^3 tunnissa. Vähintään +18°C:n huonelämpötilassa on säiliön lämpötila n. 30 – 35°C. Tämä lämpötila yhdessä läpivirtauksen kanssa haihduttaa n. 4 litraa nestettä vuorokaudessa. Koska haihtuminen tapahtuu tehokkaammin laajalta kuin pieneltä pinnalta on sen osuus nestelevyiltä n. 3,5 litraa vuorokaudessa ja säiliöstä n. 0,5 litraa. Jotta säiliö ei täyttyisi liian nopeasti on erittäin tärkeätä, että virtsa johdetaan nestelevylle.

Poistoilma kulkeutuu istuimen takaosassa olevan hiilisuodattimen läpi. Hiilisuodattimen tehtävä on puhdistaa poistolma niin, että ulkoilmaan tulee mahdollisimman vähän hajua.

Suodattimen hajunpoistokyky on alussa erittäin hyvä, mutta vähitellen sen teho laskee. Suodattimen hiili on ehkä syytä vaihtaa kerran vuodessa.

Virtsassa oleva ammoniakin haju saattaa joskus läpäistä hiilisuodattimen ja aiheuttaa epämiellyttävää hajua tilapäisesti.

Nämä toimenpiteet auttavat silloin:
Puhdista molemmat nestelevyt ja mielellään myös säiliö. Kaada desinfiointinestettä jonkin verran suoraan ylemmälle nestelevylle. Virtsa sekoittuu puhdistusnesteeseen ja haju alkaa hävitä. Ko. aineita myyvät m.m. asuntovaunu käymälöitä myyvät liikkeet.
HUOM! Näin syntynyttä nestelevyjen jätettä ei saa kompostoida säiliöjätteen kanssa.

Kun jätesäiliö on täynnä, on laite hajottanut n. 200 kg käymäläjätettä n. 15 kiloksi kuivaa jätettä. Tämä merkitsee sitä, että säiliö tarvitsee vaihtaa vain kaksi kertaa vuodessa edellyttäen että enint. nelihenkinen perhe käyttää laitetta kesälomien ajan ja muun osan vuotta viikonloppuisin.

Lämmitysvastuksen poiskytkentä

Jos sähkökäymälä on pitemmän aika käyttämättä, voidaan se joko sulkea kokonaan pios käytöstä ja nostaa säiliö sisältöinenn ulos tai kytkeä lämmitysvastus pois päältä (painike 2b ulkoasentoon). Jälkimmäisessä tapauksessa säilyy käymälähuoneen tuuletus, mikä usein hyödyttää koko kesämökin tuuletusta.

Talvisäilytys

Välttääkseen kosteuden pääsyn wessaan suositellaan joustavan letkun irroittamista wc-tuolista.

Lisätarvikkeet

303 2204-01 Läpivientikappale tiilikatolle, kaltevuus 12,5 – 50°
303 2205-01 Läpivientikappale huopakatolle, kaltevuus 0 – 40°
303 2203-01 Varasäiliö (laitteen mukana 2 säiliötä)
303 2114-01 Hiilisuodatin

Tekniset tiedot

Mitat
N. Ø650 mm, korkeus n. 550 mm, istuinkorkeus n. 525 mm.
Korkeus kojeisto-osa mukaanluettuna n. 1160 mm.

Ulkovaipan materiaali Itsestäänsammuva Norylmuovi.

Säiliön materiaali Itsestäänsammuva Norylmuovi.

Paino N. 18 kg.

Sähkölaitteet
Lämmitysvastus (250 W), jossa termostaatti, ylikuumenemissuoja ja erillinen kytkin. Poistopuhallin 19 W, huuhtelumoottori 55 W.

Tuuletus
Ilmastointiliitäntä suoritetaan muovisella viemäriputkella, halk. 75 mm (ulkop.). Putki eristetään kondensoitumisen estämiseksi. Liitäntä varustetaan tarvittavalla katon läpivientikappaleella ja putken yläpäähän asennetaan sade-/tuulisuojus.

Sähköliitäntä
220 V/1-vaihe, sulake 6 A. Liitäntä maadoitettuun pistorasiaan. Kosteassa tilassa on liitännän oltava kiinteä. Liitännän saa suorittaa vain asennusoikeudet omaava ammattimies.

Energikulutus
N. 3 – 5 kWh/24 t käymälähuoneen lämpötilasta riippuen.

Kapasiteetti
Riittää n. 4 hengen talouteen edellyttäen että laitetta käytetään kesämökillä tai vastaavissa olosuhteissa lomien aikana ja viikonloppuisin. Suurempaan käyttöön voidaan hankkia lisäsäiliöitä.
Vaihtoehtoisesti voidaan säiliö tyhjentää tontilla olevaan kompostiin. Luvallisuus selvitettävä terveysviranomaisten kanssa.

Jos sähkökäymälä ei toimi

Sähkökäymälän valmistus ja koestus tähtäävät korkeaan toimintavarmuuteen. Jos laite ei kuitenkaan toimi tarkoitetulla tavalla, on seuraavassa esiteltynä muutamia toimenpiteitä, joiden avulla voit itse tarkistaa laitteen toiminnan ilman huoltomiestä.

Jos säiliöön pääsee kärpäsiä
1. Sulje istuinosan kansi aina heti käytön jälkeen estääksesi kärpästen pääsyn laitteeseen.
2. Jos siitä huolimatta kärpäsiä on ilmestynyt säiliöön, voit käyttää tavallisia hyönteissuihkeita.

Jos käymälässä ilmenee epämiellyttävää
1. Tarkista toimiiko puhallin. Onko puhaltimehajuan siivet pölyn peitossa? Jos niin on, kytke puhallin pois toiminnasta ja puhdista siivet varovasti jollain pienellä harjalla.
2. Ovatko tuuletusputken liitokset ehdottoman tiiviit? Vuotavat liitokset voidaan tiivistää sähköteipillä.
3. Onko käymälähuoneen ilmansaanti riittävä?

Jos käymälän haihdutusteho ei riitä
1. Käymälä pitää asentaa lämmitettyyn tilaan. Jos huoneen lämpötila on alhaisempi kuin +18°C, heikentyy laitteen haihdutusteho.
   Suositus:
   Jos huoneeseen ei saada +18°C:n lämpötilaa, pitää sinne asentaa ylimääräinen lämmitin. Laite ei saisi seistä eristämättömällä lattialla.
   Jos toiminta ja asennus ovat oikeat, on laitteen haihdutuskapasiteetti n. 4 l/vrk, mikä vastaa n. 4 hengen normaalia vuorokausitarvetta.
2. Onko laite vaakasuorassa?
3. Onko laite asetettu alumiinifoliolla päällystetyn levyn päälle?
   Katso asennus.
4. Onko poistoputki riittävästi eristetty? Katso as.ohje.
5. Toimiiko lämmitysvastus ja onko se kytkettynä?
   Vastuksen toiminta voidaan tarkistaa siten, että säiliö otetaan pois ja tunnustellaan kädellä vastuksen yläpuolelta säteileekö se lämpöä.
   HUOM! Älä koske vastukseen – se voi olla kuuma.
6. Toimiiko puhallin? Onko puhaltimen siivet pölyn peitossa? Jos on, niin kytke puhallin pois toiminnasta ja puhdista siivet varovasti jollakin pienellä harjalla.

Jos huuhtelulevy ei pyöri
Pitkät paperinauhat voivat estää levyn pyörimisen. Pyöritä levyä puukepillä tai vastaavalla.

Jos ulkopuolella ilmenee epämiellyttävä hajua
1. **Katso kohdasta "Toiminta".**
   Sade ja tuuli voivat aiheuttaa ilman "laskeutumisen".
2. **Vaihda hiilisuodatin (hiilet kerran vuodessa.**

Jos tarvitse huoltomiestä

Ennen huoltomiehen tuloa on huuhtelulevy puhdistettava sekä ylä- että alapuolelta ja säiliö nostettava pois.

Takuu

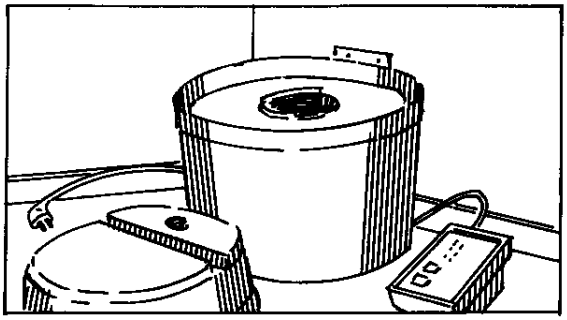
Laitteella on (1) vuoden takuu yleisten takuuehtojen mukaisin edellytyksin.

Huolto ja varaosat

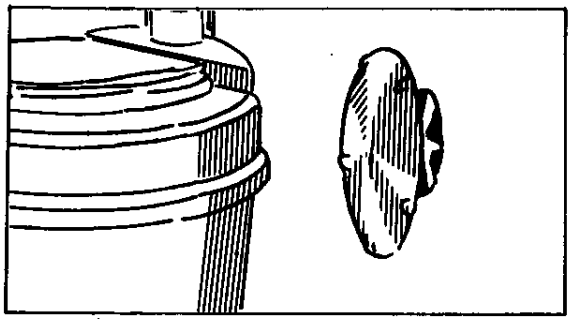
Huollosta ja varaosista vastaavat Tuli-Sähkö OY ja sen valtuuttamat huoltoliikkeet. Huoltoliikkeiden osoitteet ja puhelinnumerot löytyvät puhelinluettelon keltaisilta sivuilta.

ASENNUS***

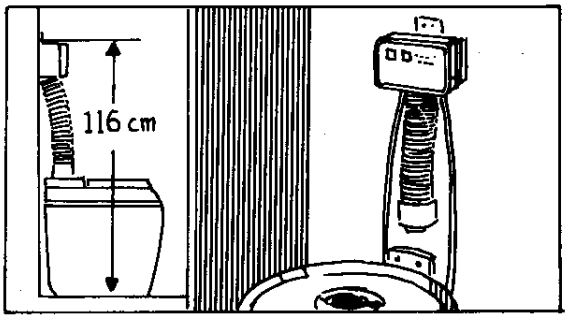
Huonetilan, johon Sähkökäymälä asennetaan pitää olla lämmin (vähint. +18°C). Sen lisäksi pitää asentamiseen ja kompostointiin saada paikkakunnan terveysviranomaisten lupa.



1. Aseta laite sille tarkoitettuun paikkaan ja nosta yläosa pois. Lattian pitää olla niin tasainen, että ilma pääsee hyvin kulkemaan pohjassa olevien ilmarkeikien läpi laitteeseen. Haihtumisen parantamisekse voidaan laite asettaa alumiifoliolla päällystestyn masoniittilevyn päälle, jolloin vastuslämpö heijastuu takaisin laitteeseen. Asenna säiliön kadensijat paikalleen. Tarkista, että laite on vaakasuorassa, aada säiliön nestelevyille vähän vettä. Tarvittavat tasapainomutokset on helppo tehdä asentamalla jalkoihin laitteen mukana olevia aluslevyjä. Kiinnitä laite sen jälkeen ruuveilla kiinni lattiaan ja seinään.



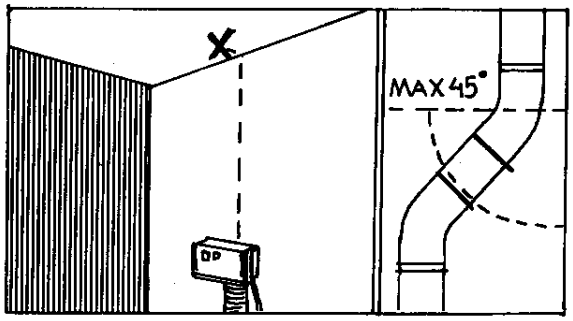
2. Koska laitteessa on käryjä tehokkaasti pistava puhallin, pitää sen riittävä korvausilman saanti varmistaa. Parhaiten se onnistuu lautasventtiilin avulla ulkoseinän läpi laitteen kohdalta. Jos korvausilma otetaan muista sisätiloista, on vältettävä huoneita, joissa on esim, liesituuletin tai avoin takka. Nämä "voittavat" käymälän puhaltimen.



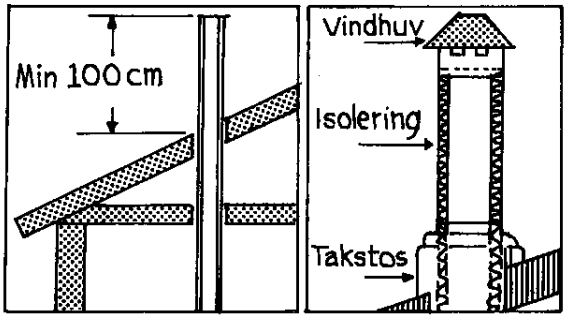
3. Kiinnitä käyttökoneisto ruuveilla seinään suoraan istuinosan yläpuolelle. Kiinnitysreiät 116 cm:n korkeudelle lattiasta.

***ASENNUS

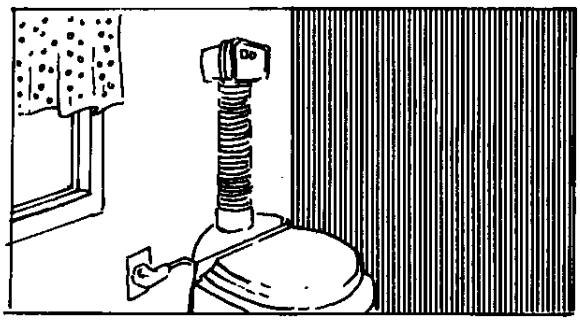
Sähkö-WC voidaan asentaa puolikiinteästi. Tällöin on syöttöjohdon kiinteään osaan asennettava kaikkinapainen kytkin. Kytkimen koskettimien avutumisvälin on oltava vähintään 3 mm kaikkien napojen osalta.



4. Merkitse nyt tuuletusputken läpiviennille paikkka sekä sisä-että ulkokattoon. Tarkista, ettei aukko ole ruoteiden tai kattotuolien kohdalla. Pyri viemään liitäntä ylös katolle mahdollisimman suoraan. Käytä korkeintaan 45°.n putkiäryää (enintään 2 kpl sallitaan).



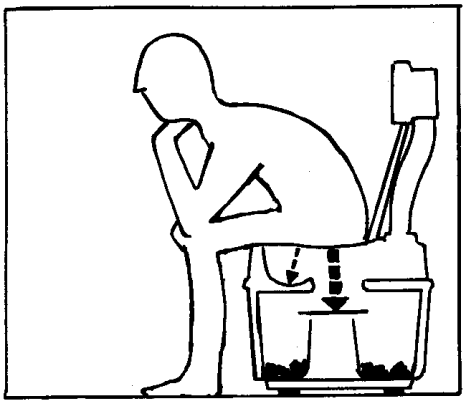
5. Tuuletusputkena käytetään mouvista viemäriputkea, ulkop. halk. 75 mm. Putken tulee ulottua vähintään 100 cm ulkokaton läpivientikohdan yläpuolelle. Ylimmäiseksi putken pähän asennetaan sade-/tuulisuojus. Sade-/tuulisuojus on myös varustettu ritilällä (lintusuoja). Läpivientitiviste asetetaan paikoilleen ja kiristetään letkukiristimellä putken ympärille eristyksen alle. Tuuletusputki eristetään kondensoituminen ja veden valuminen käymälälaitteeseen. Läpivienti asennetaan paikalleen. Sadesuojus toimitetaan laitteen mukana. Erise- y.m. tarvikkeita myyät esim. Rautakaupat ja LVI-liikkeet.



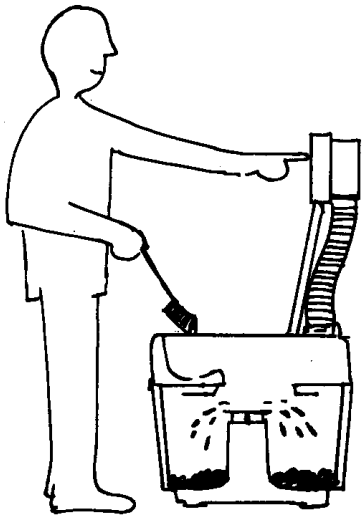
6. Liitäntäjohto asennetaan madoitetuun pistorasiaan. Mikäli laite assenetaan kosteaan tilaan tulee liitännän olla kiinteä. Sen saa suorittaan vain asennusoikeudet omaava henkilö. Aseta yläosa paikalleen ja kiinnitä liitosputki yläosan ja käyttökojeiston väliin. Lämmitysvastuksen kytkin pitää olla sisäänpainettuna. Kokeile, että kaikki toimii. Puhaltimen kuukuu "pyöriä"jatkuvasti ja huuhtelulevyn pyöriä kun painat huuhtelupainketta.

Tämä ohje pitää sijoittaa näkyvälle paikalle laitteen välittömään läheisyyteen.

HOITO-OHJEET

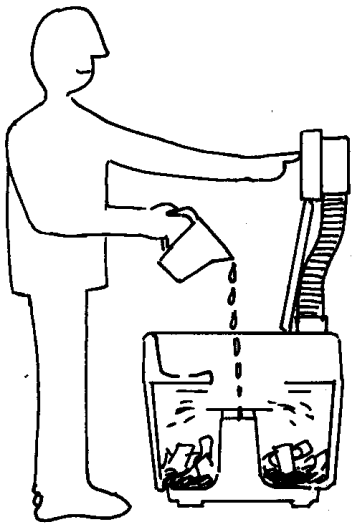


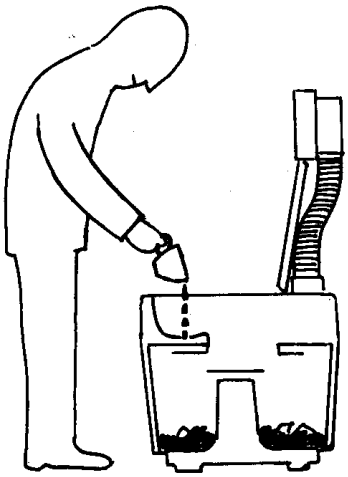
HUOM!
Säiliöön ei saa laittaa palavia tai hehkuvia esineitä eikä mitään muuta asiaankuulumatonta jätettä.



Istu kun käytät Sähkökäymälää
Jotta laite toimisi moitteettomasti pitää virtsan poistua etuosan aukon kautta. Käytä paperia säästeliäästi ja vain pehmeätä laatua.

Paina huuhtelupainiketta käytön jalkeen ja puhdista huuhtelulevystä loputkin jätteet ennenkuin ne ehtivät kuivua. Helpoiten se käy, jos asetat huuhtelulevylle pienen palan wc-paperia ennenkuin istut. Jos jätteen jäännökset kuivuvat, kutistuvat ne ja nostavat huuhtelelevyn reunoja ylöspäin.





Kun hiilisuodatin on ollut jonnkun aikaa käytössä, saattaa ulkona joskus tuntua ammoniakin hajua. Puhdista silloin molemmat nestelevyt ja mielellään myös säiliö. Kaada kupillinen desinfiointinestettä (esim. **Duo X tai Aqua Kem**) ylemmälle nestelevylle.
Virtsa sekoittuu nyt nesteeseen ja virtsan haju loppu.

Wc-paperia saattaa joskus jäädä säiliöön koholleen niin että säiliö näyttää täydeltä. Kaada huuhtelulevylle n. 1 litra. vettä ja paina samanaikaisesti huuhtelupainiketta. Paperit kostuvat ja pinta alenee.

HUOM! Jos käytetään desinfiointinestettä, on tästä syntyvä virtsajäte kompostoitava muusta jätteestä erilleen.

Kompostointi

Irroita käyttökojeistolle menevä liitosputki. Nosta yläosa pois. Sulje säiliö nestelevyineen kannella ja kuljeta ulos.

Aseta säiliö kahden tiilen tai laudanpalan pälle niin, että ilma pääsee hyvin säiliöön alapuolelta. Nosta suojakansi ja nestelevyt pois. Levitä säiliön pinnalle n. 10 cm:n kerros ruokamultaa. Sekoita multa jätteeseen ja kostuta se muutamalla litralla vettä.

Aseta nestelevyt takaisin paikalleen ja peitä myös ne n. cm:n vahvuisella multakerroksella ja kostuta. Laita suojakansi nyt paikalleen. Jäte saa nyt kompostoitua edelleen n. 6 kuukautta.

HUOM! Tämä on terveysviranomaisten vaatimus.

TULI-SÄHKÖ OY
PL 19, 33501 Tampere
Puh.03 2607 980, Fax. 03 2607 981

TAKUUTODISTUS SUOMI

Separett Classic Model 3000

Takuu käsittää materiaalit (ei työtä) kaikkine laitteen osineen ja on voimassa 5 vuotta ostohetkestä. (Ei lisätarvikkeet).
Huom! Säästä ostokuitti. Valituksen yhteydessä täytyy esittää ostohetkellä päivätty ostokuitti.

Valmistaja ei vastaa virheistä, jotka ovat syntyneet muusta kuin normaalista käytöstä, väärästä hoidosta, virheellisestä asennuksesta tai korjauksesta,jossa ei ole noudatettu valmistajan ohjeita tai salamaniskusta tai muusta sähköhäiriöstä.

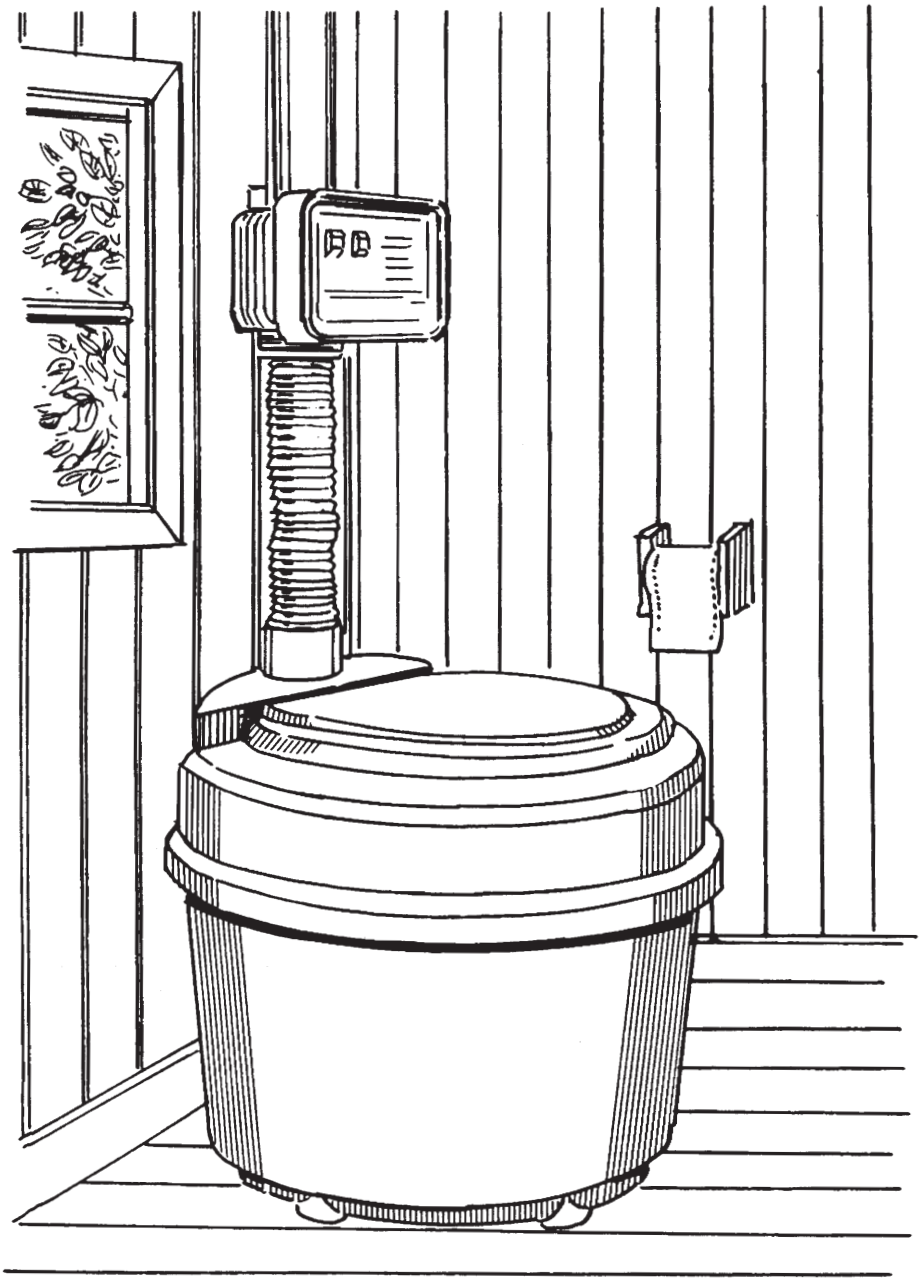
Valituksesta ostajan tulee ottaa yhteyttä Tuli-Sähkö Oy:öön tai jälleenmyyjään, jolta laite on ostettu.
Ostajan tulee omalla riskillään ja kustannuksillaan lähettää viallinen osa Tuli-Sähkö Oy:öön tai heidän ilmoittamaansa paikkaan.
Uusi osa lähetetään sitten veloituksetta ostajaa lähinnä olevaan postiin tai tavara-terminaaliin Suomessa.

Huolto ja valitukset Suomessa: Tuli-Sähkö Oy
PL 19
33501 Tampere Puh. 03 260 7980 Fax. 03 260 7981 Sähköposti: tuli-sahko@yritys.tpo.fi

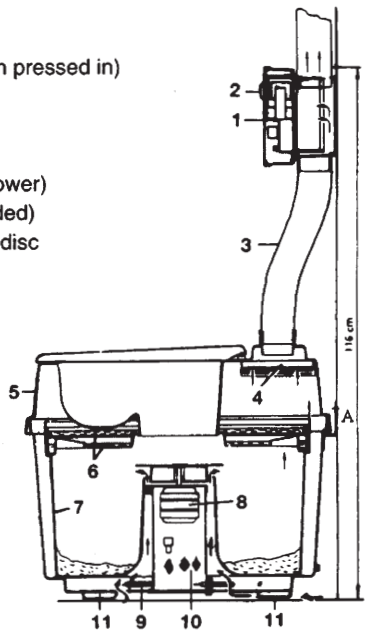
10024-03

OPERATING MAINTENANCE
AND
INSTALLATIONS INSTRUCTIONS

Separett® Classic Model 3000



1. Evacuation Fan
2 a. Flusher with signal lamp
2 b. Heater switch (On - when pressed in)
3. Flexible hose
4. Charcoal filter
5. Removable upper part
6. Urine-discs (upper and lower)
7. Container (2 each. included)
8. Flusher motor with flush-disc
9. Heater
10. Thermostat 50C. (122F) with over heating protection at 60C (140F)
11. 3 stands (feet)



Function

The toilet works according to "the principles of nature" When fluid evaporates from waste and urine, an extensive diminishment in volume is the result in the Lectrolav.

The Lectrolav, toilet it works as follows:
It is recommended that you be seated when using the Lectrolav. The waste ends up on the flush-disc and the urine goes through the hole and ends up on the upper urine-disc.

After using the toilet, you press the flush button. The flush-disc then rotates and propels the solid waste into the container.

The urine separates evenly on the upper urine-disc which has a volume of 2.5 liters (0.66 US Gallons). If the upper urine-disc becomes full, the urine will overflow down to the lower urine-disc which also has a volume of 2.5 liters (0.66 US Gallons). Even if the lower urine-disc is to become full, the urine will then flow into the inner container.

For the fluid to evaporate, heat and ventilation are required.
The heat comes from a thermostatically controlled heater at 250 Watts and the ventilation comes from a fan which operates continuously in the control unit. The fan's capacity is approximately 70 cu.m per hour. At a room temperature of at least 18C (65 F) the temperature in the container will be approximately 30-35C (86-95F). This temperature is sufficient, so that with ventilation, approx. 4 liters (1.1 US Gallons) will evaporate per day. Because of the fact that evaporation is larger from a larger area than from a smaller area, the evaporation will be approximately 3.5 liters (0.92 US Gallons) from the urine-discs and approximately 0.5 liters (0.13 US Gallons) from the container. It is important that the urine ends up on the urine-discs, otherwise the container will fill itself much quicker.

The air, together with the evaporated fluid will on its way out, pass through a charcoal filter in the toilet's upper part. The charcoal filters function is to filter any odor from the waste and reduce it so that only a minimum is released into the air. The charcoal filters capacity is very high in the beginning but decreases with time. It is suggested that you replace the charcoal filters at least one time per year.

What may pass through the charcoal filter without being actually filtered is the ammonia scent from the urine. If the toilets evacuation air sometimes "presses down", you may end up having a temporary odor problem.

The above can be resolved as follows:
Clean both urine-discs and even the container if possible. Pour a cup of decontamination fluid onto the upper urine-disc. The urine will then mix itself with the cleansing fluid and the odor will fade away. Some suggested decontamination fluids are Head-O-Matic and can be purchased, among other places, wherever you purchase chemicals for trailer toilets. If the container is not cleaned the urine must then completely evaporate before the resolutions have full effect.

NOTE: If decontamination fluids are used, then the waste from the urine-discs can not be decomposed together with the waste from the container.

When the container is full, it will have converted 200 kg (440 lbs) of waste to approximately 15 kg (33 lbs). This means that the inner container only needs to be changed twice a year, if it has been used by four people during the summer vacation and during weekends the rest of the year. When used more frequently the container will require more frequent changing for full year around use an other container could be necessary.

On/Off Button for Heater

During longer periods when the toilet is not being used, you can either turn off the toilet completely and remove the inner container with its contents. Or you can turn off the electricity to the heater and leave the fan on. In the latter case, the bathrooms ventilation is kept proper, which in many cases does good for the whole cottage.

Turning off the Toilet for the Winter

To avoid dampness in the toilet, it is recommended that the flexible hose is removed from the toilet seat.

Accessories

303 22 03-01 Latrine container complete (two latrine containers complete included in toilet).
303 21 14-01 Charcoal filter.
303 22 09-10 1 liters (0.5 US Gallons) charcoal (extra).
303 21 45-01 Cleaning brush.

Technical Data

Dimensions
Approximate diameter – 650 mm (25.6")
Approximate height – 550 mm (21.7")
Approximate seat height – 525 mm (20.7")
Approximate height incl. control unit – 1160 mm (45.7")

Material (exterior) – Self extinguishing Nylon Plastic.
Material (inner container) – Self ext. Nylon Plastic

Weight (empty) – 18 kg (40 lbs)

Electrical Equipment
Heater, 250 W, complete with thermostat, over heating protection, and a special switch.
Evacuation Fan, 19 W, flushing motor – 55 W.
CSA Approved

Ventilation
Connects to evacuation pipe with an outer dimension of 75 mm (3"), plastic pipe. Insulated to avoid condensation in the piping. Should be equipped with connector with cover on the pipings top.

Electrical Connection
115 V. single-phase, 6 amp. fuse, grounded wall outlet. When connecting in damp areas, an electrician should be consulted.

Energy Consumption
Approximately 3 - 5 kWh per 24 hour period, depending on the surrounding temperature.

Capacity
The toilet manages the waste of max. four people, if it is used during vacation and weekends. When a larger capacity is required more containers are needed. Another alternative could be that the waste is emptied into another decomposing container on the grounds. If this is the case remember to follow the rules and regulations set by the local authorities.

Trouble Shooting

The Lectrolav is manufactured and tested for the best possible function and reliability. If the toilet is not working according to stipulated instructions, please check the points below to see if it is a minor problem which can be altered by yourselves before calling sevice.

If flies are found in the toilet.
1. Always close the lid of the toilet after use.
2. If you should still have flies in the toilet, use bugspray to exterminate these.

If unpleasant odors exist in bathroom.
1. Is the fan working properly? Is there dust or other particles on the fan's blades? If so, remove blades from fan and clean using a toothbrush or other small brush. Never put your fingers into a rotating fan.
2. Are the joints in the ventilation piping sealed? Unsealed joints can be sealed using electrical tape.
3. Is there sufficient air supply to the bathroom?

If the toilet does not evaporate as much waste as it should.

1. The toilet is to be installed in a heated area. When the temperature is below 18C (65F) the toilet will not evaporate as much waste.

   Recommendation:
   If the bathroom can not keep a temperature of 18C (65F) a heater should be installed to heat up the room. The toilet should not be placed on an uninsulated floor.
   When the toilet is working properly it should be evaporating approximately 4 liters (1.1 US Gallons) per day which is the approximate normal waste of four persons per day.
2. Is the toilet standing on a bump on the floor?
3. Is the toilet standing on aluminium wrap? See installation.
4. Is the evacuation pipe adequately insulated?
5. Is the heater in the toilet working and/or connected?
   The heater can be tested by lifting out the inner container and feeling if any heat is being exerted.
   NOTE: Do not touch the heater it can be hot!
   Never touch any electrical parts with your body.
6. Is the fan working? Is there dust or other particles on the fan blades? If so, disconnect the fan and clean using toothbrush etc. Don't touch the fan while it rotates.

If the flushing-disc isn't spinning.

Long pieces of paper can slow down the flushing-disc enough so that it does not spin. Take a wooden peg etc. and twirl it on the flushing-disc in order to pick up any paper.

If toilet smells like a latrine even when placed outdoors.

1. See "function".
2. Change the charcoal filter at least once a year.

If service is required.

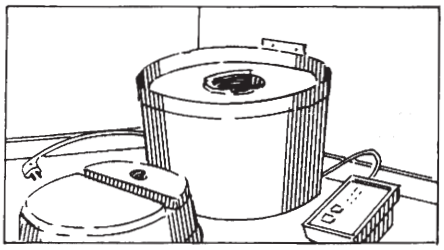
Before the service man comes, clean the flushing-disc, both underneath and on top. Also, replace the inner container.

Service and Spare Parts.

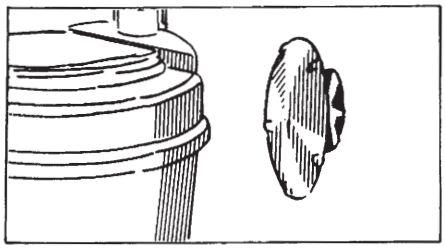
Contact servator Canada or your lokal dealer.
NOTE! Remember to save your receipt.

INSTALLATION

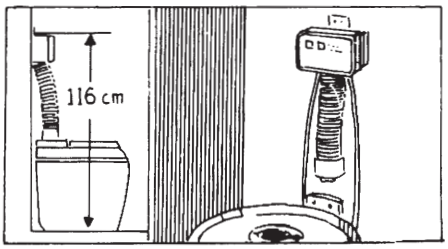
You require a sufficient area with normal room temperature (min. 18C (65 deg. F). You may also be required to contact the local authorities in order to receive permission to install as well as to decompose.



1. Place the toilet in a desired area and remove the top part. The floor should be as smooth and even as possible so that air can pass through the air holes at the bottom of the toilet. To increase the evaporation rate during frequent usage intervals etc., you can place the toilet on a round Masonite/hard board plate dressed in aluminium wrap in order to reflect the toilets heater. Fasten the handles on the inner container. Double check to see that the toilet is standing on an even area by pouring some water onto the urine-plate. If so required, you can raise the toilet by putting the included plates under the feat of the toilet. Fasten then the toilet to the wall as well as to the floor.

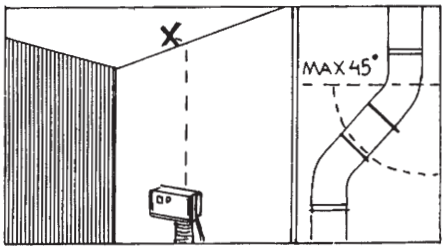


2. Because of the fact that you now have an effective fan which drains the room of odors, you also require a sufficient air supply. The best way or getting air supply is through an outer wall with a plate valve at the same level as the toilet. If you take in air from another room, this room should not have other specific "odors" forexample odors from open fire, kitchen fan. This because these factors would dominate the fan in the toilet, and result in that this fan would not be able to do its job properly.

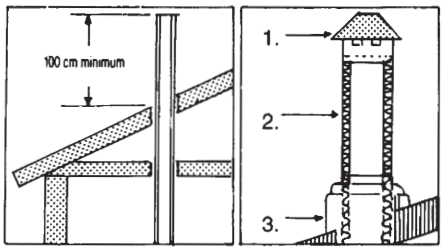


3. Fasten the control panel directly above the toilet. The holes should be 116 cm (45.7") above the floor.

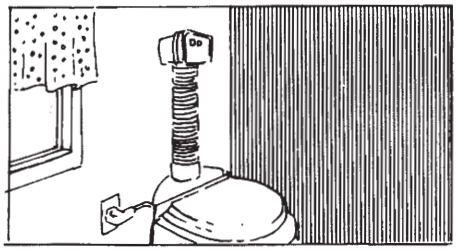
1. Cover • 2. Insulation • 3. Roof flashing



4. Now you should mark out the exact spot where the piping should go through both the ceiling and the roof (ie. the evacuation pipe). Double check to make sure that you are not going through brick etc. Make sure that the piping is as straight as possible and do not use bends which exceed 45 degrees (you can use up to two 45 degrees bends).



5. The evacuation pipe should be vinyl with an outer diameter of 75 mm (3"). The piping should extend 100 cm (39.4") above the roof level where the hole is drilled. You should place the included cover at the top of the pipe to prevent rain from coming in. The cover is also equipped with bars to prevent birds from entering. The connector is fastened by clamping a hose clamp to the piping, during the insulation period. The evacuation pipe must be completely insulated (the whole length), otherwise condensation will appear which results in water flowing down into the toilet. The cover is included when you purchase the toilet, other parts are available from your local hardware store or building supply company.

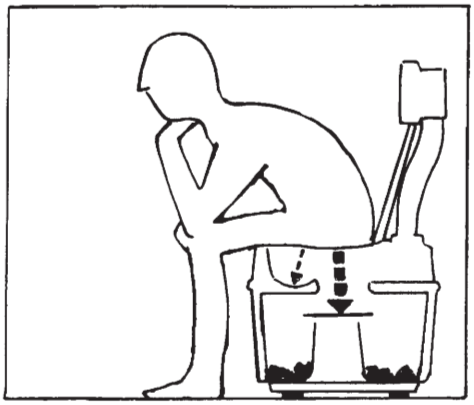


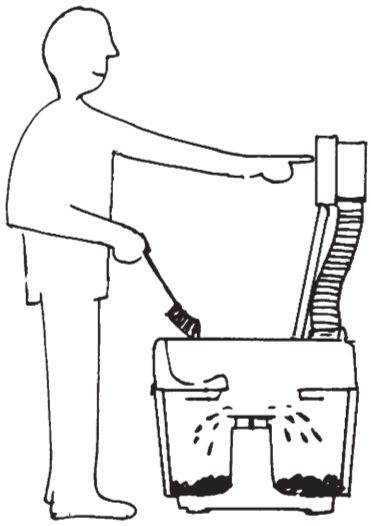
6. Connect the cable to an grounded wall socket (in wet or damp areas a licensed electrician should be consulted). The top part should already be in place when connecting the cable between the control unit and the toilet. The on/off switch for heat should be pressed in. Test to see that everything works. The fan should operate continuously and the flushing-disc should rotate when you press the flush button.

These instructions should always be placed near the toilet where they are easy to see.

OPERATING INSTRUCTIONS

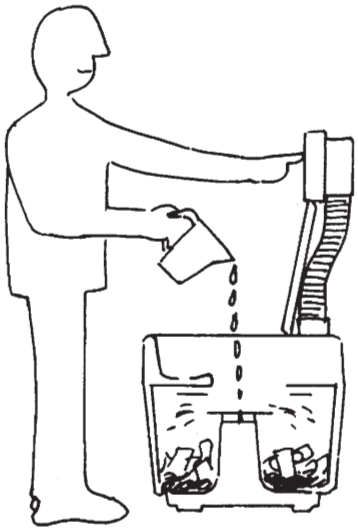
NOTE!
It is forbidden to place burning or glowing objects in the toilet, as well as other waste, for example kitchen wastes. Do not turn the fan off at any time unless absolutely necessary.





Remain seated when using the toilet.
For the toilet to operate properly, the urine should end up in the hole closest to the top. The soft type of toilet paper is preferable and should be used economical.

Press the flusher after every use and clean the flush-disc if necessary before the wastes have had a chance to dry. The cleaning is simplified if you place some toilet paper on the flush-disc before using. If the waster are allowed to dry, they will contract and bend the flush-disc upwards.



Toilet paper can, when in the container make the container seem full. If you pour 1 liter (0.26 US Gallons) of water onto the flush-disc at the same time as you press the flusher, the paper will become wet and collapse.

After the charcoal filter has been used for some time, urine odors might be smelt outdoors. If this should occur, clean both urine-discs, and if possible even the container. Then pour one cup of decontamination fluid **"Head-O-Matic Green"** onto the upper urine-disc. The urine will then automatically become mixed together with the decontamination chemicals and the urine odor will fade away.

DECOMPOSING

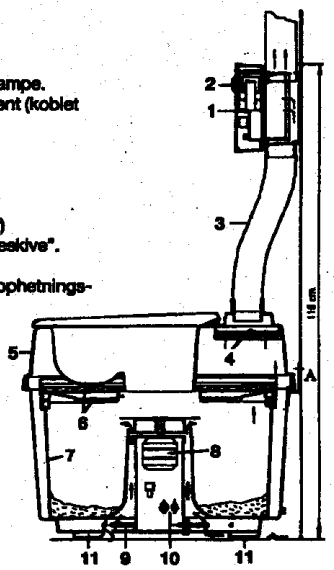
Loosen the hose which is connected to the control unit. Remove the upper part and place the lid on the container with urine-discs and remove the complete unit.

Place the container on top of a couple of bricks or wooden planks, to make sure that air can reach from below. Remove the protection lid as well as the urine-discs. Sprinkle some soil on top – approximately 10 cm (4") thick. Loosen up the soil in the latrine waste and if so required dampen with a couple of liters of water. Replace the urine-discs and cover the used ones with 2 cm (1") of soil as well as dampening with some water. Replace the protective cover. The waste should now be left for decomposing for approximately three to six months. During the composing add water and mix at one or two months intervals for best result.

BRUKS & INSTALLASJONSANVISNING

Separett® Classic Model 3000

1. Ventilasjonsvifte.
2a. "Spyleknapp" med signallampe.
2b. Strømbryter for varmelement (koblet når trykket inn).
3. Fleksibel slange.
4. Kullfilter.
5. Uttagbar overdel.
6. Urinskiver, øvre og nedre.
7. Beholder (2 stk. medfølger)
8. "Spyle"-motor" med "spyleskive".
9. Element.
10. Termostat 50°C (og overopphetnings-sikring 60°C)
11. 3 stk. føtter.



Funksjon

Toalettet fungerer ifølge "natur-metoden", d.v.s. når væske for-damper fra avføring og urin, skjer en kraftig volumreduksjon.

I Miljøtoalettet fungerer det slik: Når man bruker toalettet skal man sitte. Den faste avføringen havner da på spyleskiven og urinen går gjennom det fremre hullet ned på den øvre urin-skiven.

Etter bruk trykker man på "spyleknappen". Spyleskiven roterer og kaster den faste avføringen ut i beholderen.

Urinen fordeler seg jevnt på den øvre urinskiven som tar ca. 2,5 liter. Blir denne full, renner urinen ned på den nedre som også rommer ca. 2,5 liter. Dersom denne også blir full, renner urinen ned i beholderen.

For at væske skal fordampes trengs både varme og ventilasjon.

Varmetilførsel skjer ved hjelp av et termostatregulert element på 250 Watt og ventilasjonen besørges av en vifte i bryterpanelet. Viftens fribløsende kapasitet er ca. 70 m^3 pr. time. Ved en romtemperatur på ca. + 18°C er tem-peraturen i beholdern ca. 30-35°C. Denne temperaturen er tilstrekkelig for å fordampe (sammen men ventilasjonen) ca. 4 liter væske pr. døgn. Som følge av at fordampningen er større fra en stor overflate enn fra en liten, blir ca. 3,5 liter fordampet fra urinskivene og ca. 0,5 liter fra beholderen. For å unngå att beholderen fylles for fort, er det meget viktig at urinen havner på urinskivene. Luften med den fordampede væsken passerer gjennom ett kullfilter i toalettets overdel. Kullfilterets oppgave er å fange opp lukt fra avføringen slik at minst mulig lukt kommer ut i friluft. Kapasiteten på kullfil-teret er meget stort til å begynne med, men effekten avtar etter hvert. **Etter en sesong kan det være fordelaktig å bytte kullfilteret.**

Det som kan passere kullfilteret uten å bli fanget opp, er ammoniakkdukten fra urinen (den typiske urinlukten). Ved ugunstige vær- og vindforhold kan denne lukten iblant "slå ned" og dermed gi et midlertidig luktproblem.

Dette kan gjøres for å minske lukten:
Rengjør urinskivene og helst også beholderen. Tørn en kopp sanitærvæske direkte på den øvre urinskiven. Urinen vil da blande seg med denne og lukten praktisk talt forsvinne. Dersom beholderen ikke regjøres, må eventuli urin i denne få tid til å fordampe inne tiltaket, nevnt ovenfor, gir full effekt.
OBS: Sanitærvæske som brukes må ikke blandes med avfallet fra beholderen ved kompostering.

Når innerbeholderen er full, har toalettet nedbrutt ca. 200 kg. latrineavfall til ca. 15 kg. Det betyr at innerbeholderen normalt sett bare byttes 2 ganger i året forutsatt at kun fire personer bruker toalettet i ferie og fritid i løpet av et år.

Når hytta forlates for vinteren og strømmen frakobles, må toalettet tømmes for å unngå eventuell frostsprengning.

Strømbryter

Ved lengre tids fravær uten bruk av toalettet, kan man enten slå strømmen helt av og dermed ta ut innerbeholderen med avfall, eller kun slå av strømmen til varmelementet. Dermed sparer du strøm, men du har fortsatt en god ventilasjon av toalettrommet. Det kan i mange tilfelle være en fordel for hele hytta å ha denne ventilasjonseffekten.

Vinterstengning

For å unngå fuktnedslag i toalettet, anbefaler vi at den fleksible slangen løs-nes fra toalettsetet.

Tekniske data

Mål

Diameter 650 mm, høyde ca. 550 mm, sittehøyde ca. 525 mm.
Høyde inklusiv bryter panelet ca. 1160 mm.

Utvendig materiale Selvslukkende Norylplast.

Innerbeholderens materiale Selvslukkende Norylplast.

Vekt Ca. 18 kg.

El-data

Element 250 W med termostat, overopphetingssikring og bryterknapp. Ventilasjonsvifte 19 W, "spyle"-motor 55 W.

Ventilasjon

Tilkobles luftekanal Ø75 mm (utv. diam.) plastrør. Bør isoleres for å for-hindre kondensdannelse. Takmansjett og takhatt monteres.

El-tilkobling

220 V 1-fas, 6 A sikring. Toalettet krever fast installasjon som skal utføres av autorisert el-montør.

Energiforbruk

Ca. 3–5 kWh/24 h, avhengig av romtemperaturen.

Kapasitet

Klarer ca. 4 personers behov i ferie og fritid ved hyttebruk. Ved større belastning, kan man komplettere med ekstra beholdere som kjøpes separat. Et annet alternativ kan være å tømme beholderen i en kompostbeholder på tomten. I slike tilfelle gjelder de krav helsmyndighetene har satt opp.

Dersom toalettet ikke fungerer:

Miljøtoalettet er produsert og testet for å gi best mulig funksjon og pålitelig-het. Dersom toalettet, tross dette, ikke fungerer som tidligere beskrevet, har vi satt opp noen punkter som du selv kan kontrollere før eventuell ser-vice eller annen hjelp tilkalles.

Dersom fluer kommer ned i toalettet

1. Lukk alltid igjen lokket etter bruk for å hindre fluer i å komme inn.
2. Hvis dette ikke hjelper, kan insektspray e.l. være løsningen.

Dersom det oppstår generende lukt i toalettrommet

1. Fungerer viften? Sjekk viftehjulet og rengjør hvis nødvendig med f.eks. en tannbørste.
2. Er ventilasjonskanalen åpen? Er skjøtene og overgangen panel/rør tett? Tett med el-tape e.l. solid tape.
3. Er lufttilførselen til toalettrommet tilstrekkelig?

Dersom toalettet ikke fordamper væske tilstrekkelig:

1. Toalettet skall være installert i oppvarmt rom. Ved lavere temperatur enn 18°C, bør et ekstra (vegg)element installeres for å heve temperaturen. Toalettet bør ikke stå på uisolert guiv. Ved riktig funksjon og installasjon har man en fordampningskapasitet på ca. 4 l/døgn – tilsvarer ca. 4 per-soners "normalbehov" pr. døgn.
2. Står toalettet vannrett?
3. Står den på aluminiumsfolie? Se installasjon.
4. Er ventilasjonsrøret tilstrekkdig isolert? Se installasjon.
5. Er varmelementet helt og tilkoblet?
   Elementet kan kontrolleres ved å løfte ut innerbeholderen og kjenne med hånden over elementet om det "stråler" varmt.
   OBS: Berør ikke elementet – det kan være varmt.

Dersom "spyleskiven" ikke går rundt

Lange papirremser kan bremse skiven så den ikke snurrer rundt. Ta en tre-pinne o.l. og snurr skiven rundt (med urviseren).

Dersom det lukter utendørs fra toalettet

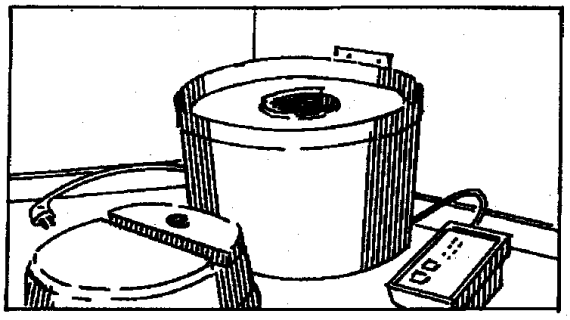
1. Se "Funksjon"
2. Bytt kullfilter en gang i året.

Dersom service må tilkalles skal du ha gjort følgende:

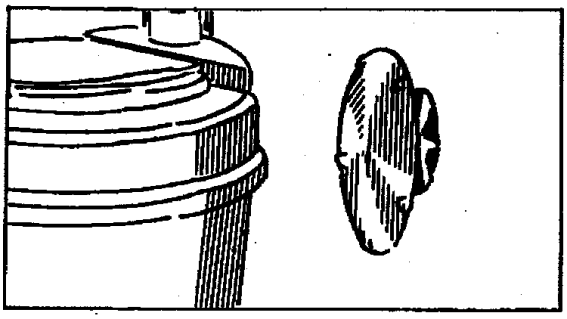
Spyleskiven rengjort på over- og undersiden. Innerbeholderen løftet ut.

INSTALLASJON

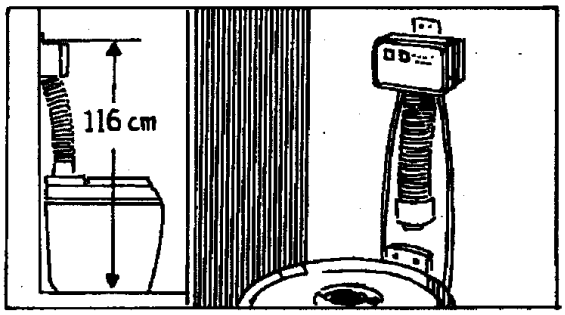
Du behøver et dertil egnet, isolert rom (spesielt for vinterbruk) som holder en romstemperatur på min + 18°C.



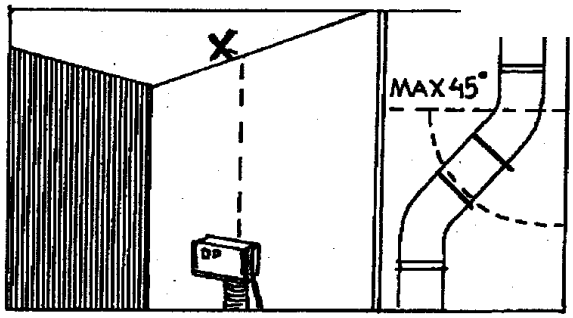
1. Plasser toalettet der det skal monteres og løft av overdelen. Gulvet skal være slett slik at luft kan passere gjennom lufthullene i bunnen av toalettet. For å øke fordampningen, ved høy belastning eller gulvtrekk, kan toalettet monteres på en rund, tynn plate (spon, huntonitt) som dekkes med aluminiumsfolie. Dette bevviker at varmen fra elementet reflekteres. Sett handtakene på den ene innerbeholderen. Kontroller at toalettet står vannrett f.eks. ved å helle litt vann på urinskivene. Hvis nødvendig, juster med plastskivene som medfølger. Skru deretter fast toalettet i veggen og gulvet.



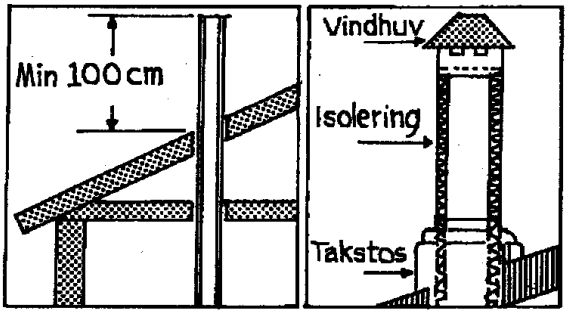
2. Siden du har en meget effektiv ventilasjonsvifte, må du sørge for at tilførsel av luft er tilstrekkelig. Beste tilførsel får du via yttervegg med f.eks. en tallerkventil som monteres inntil og i samme høyde som toalettet. Skal luft tilføres fra et annet rom, må det ikke finnes åpen peis, kjøkkenvifte e. som i såfall kan "overvinne" toalettets vifte.



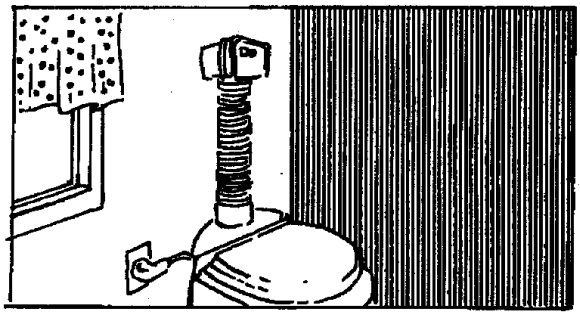
3. Skru fast bryterpanelet rett over toalettet. Festehullene skal være ca. 116 cm over gulvet.



4. Nå merker du av i taket hvor ventilasjonsrøret skal passere. Kontroller at du ikke treffer gulv- eller takbjelke. Forsøk å la røret være så rett som mulig og bruk ikke større vinel enn 45° (maks 2 slike kan benyttes).



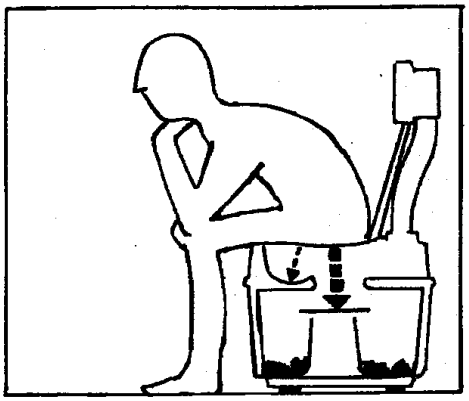
5. Ventilasjonsrøret skal være et plastrør med ytterdiameter 75 mm. Røret dras minst 100 cm over selve yttertaket. Øverst på røret monteres takhatten som hindrer regn og snø å komme ned. Takhatten er påmontert et gitter for å forhindre at fugler kommer inn i utluftningsrøret. Ventilasjonsrøret skall isoleres i hele sin lengde. Hvis ikke dannes kondens som renner ned i bryterpanelet og toalettet. Takmansjetten settes på plass og festes med slangklemme rundt røret, under isoleringen. Takhatten medfølger toalettet. Øvrig utstyr finnes som tilbehør. (Se Tilbehör).



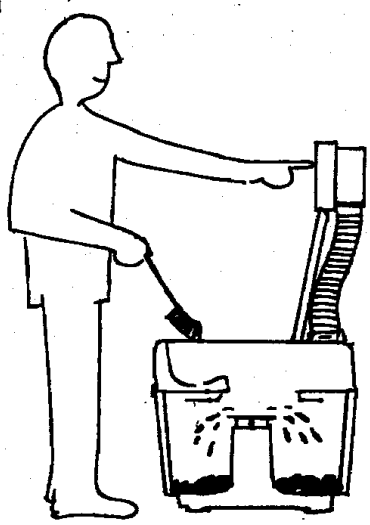
6. Toalettet krever fast installasjon som skal utføres av autorisert el-montør.

Denne anvisning skal plasseres på synlig sted ved toalettet.

BRUKERVEILEDNING

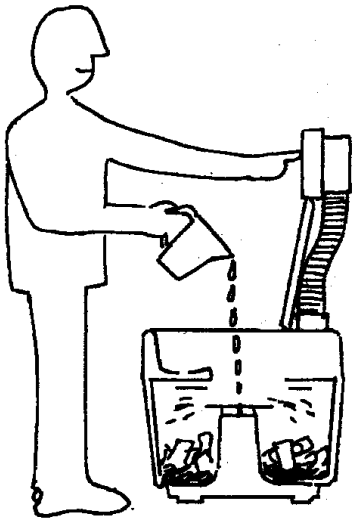


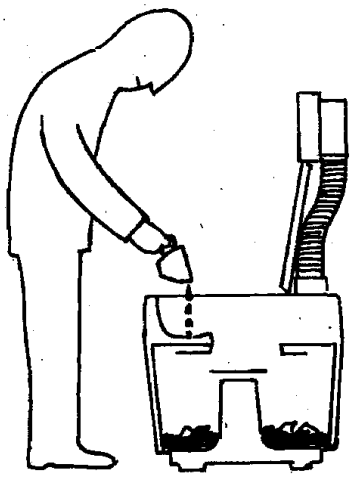
OBS!
Det er forbudt å legge brennende eller glødende gjenstander/ materiell i toalettet, dette gjelder også annet avfall f.eks. kjøkken avfall.



Sitt ned når du bruker toalettet.
For at toalettet skal fungere ordentlig, må urinen havne i det fremre hullet. Vær sparsom med papir og bruk den myke typen.

Trykk på spyleknappen etter bruk og rengjør spyleskiven før avføringsrestene tørke og stivner. Enklest blir det om du først legger litt papir på spyleskiven. Tørker restene fast trekker de seg sammen og kan samtidig forårsake et spyleskiven bretter seg oppover.



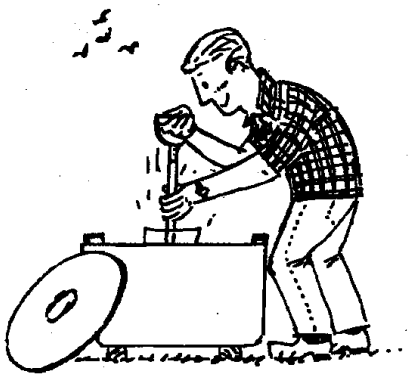


Etter en tids bruk og kullfilteret begynner å bli mettet, kan det iblant kjennes en urinlukt på utsiden av hytta. Gjør rent både urinskivene og helst også beholderen. Heil deretter sanitærvæske på den øvre urinskiven. Urin blandes da med sanitærvæsken og urinlukten forsvinner normal.

I beholderen kan papir fort "vokse" og det ser ut som om toalettet er fullt. Heil 1 liter vann på spyleskiven samtidig som du trykker på spyleknappen – papiret fuktes og synker ned.

OBS: Sanitærvæske som brukes må ikke blandes med avfallet fra beholderen ved kompostering.

Kompostering

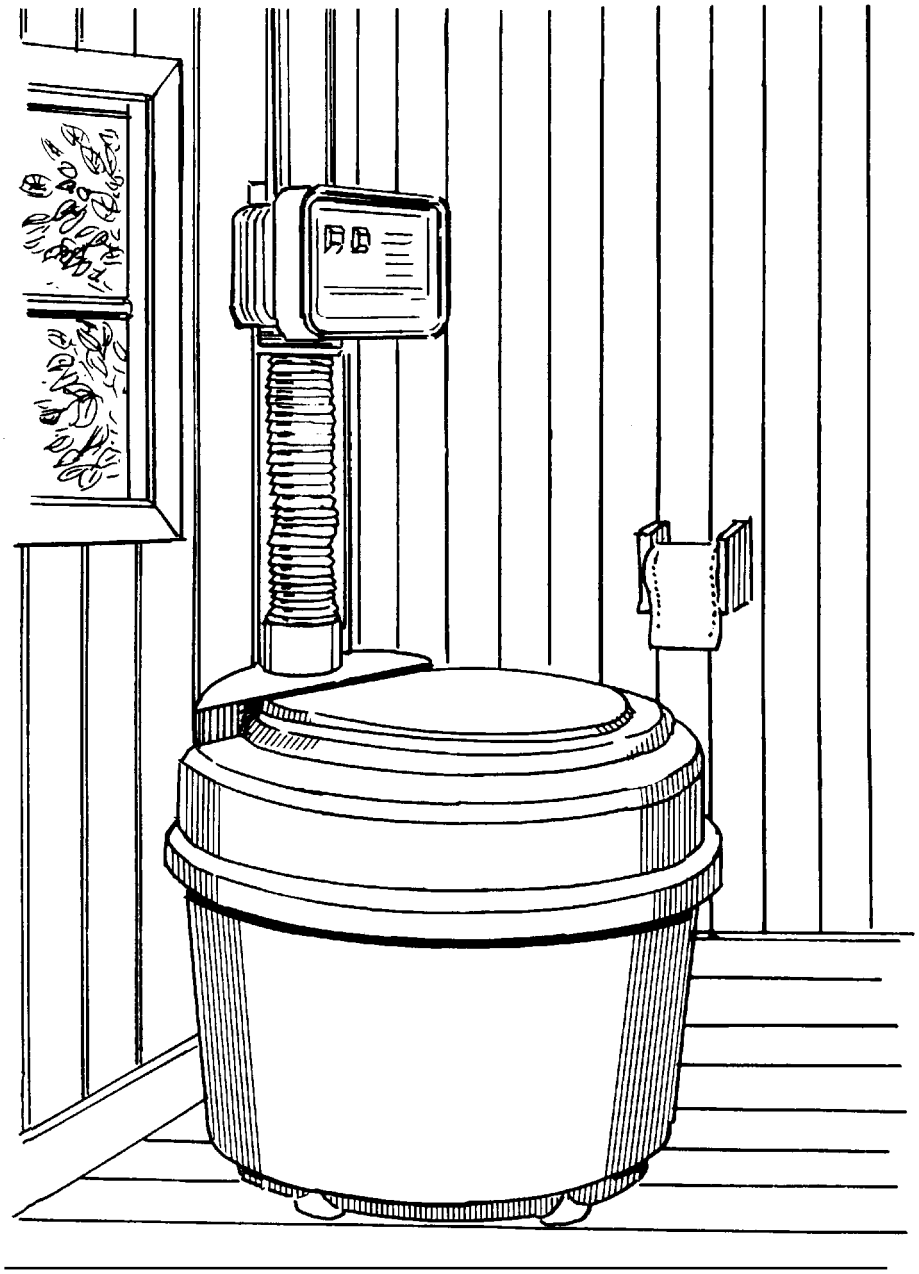


Ta bort slangen som går til panelet. Løft av overdelen, legg lokket på beholderen med urinskivene og løft deretter hele beholderen ut ved hjelp av håndtakene.

Plasser beholderen på et par murstein e.l. slik at luften kommer til. Ta av lokket og urinskivene. Strø over et lag med matjord, ca. 10 cm tykt. Hakk jorden ned i avfallet og fukt hvis nødvendig med vann.
Legg tilbake urinskivene og dekk disse med 2 cm jord og fukt med vann. Avfallet bør stå i 6 måndeder for etterkompostering.

Separett Classic 3000

MODE D'EMPLOI, INSTALLATION ET ENTRETIEN



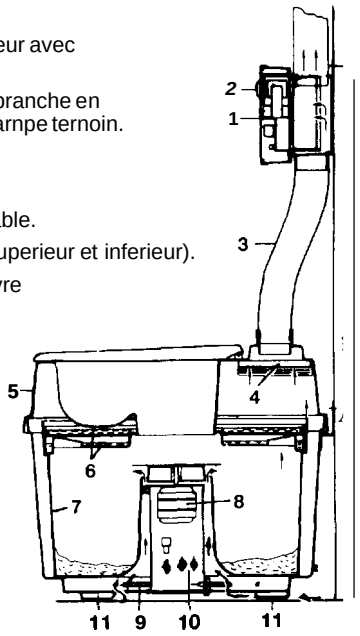
MODELE 3000

Distribue en France par:

Separett AB

Skinnebo, SE 330 10 Bredaryd, Sweden
www.separett.com

1. Ventilateur d'evacuation.
2a. Bouton du disque repartiteur avec larnpe ternoin.
2b. Bouton de la resistance (branche en position enfoncee) avec larnpe ternoin.
3. Tuyau flexible.
4. Filtre **a** charbon.
5. Partie superieure detachable.
6. Jeu de disques a urine (superieur et inferieur).
7. Receptacle a rnatieres (livre avec deux receptacles.
8. Moteur avec disque repartiteur.
9. Resistance.
10. Therrnostat 50" et 2 disjoncteurs 60".
11. 3 pieds.



Fonctionnement

Le W.C. fonctionne selon le "principe naturel": lors de l'evaporation du liquide des excrernents et de l'urine se produit une reduction de volurne irnportante.

Dans l'ECO-Toilette cela se fait de la faqon suivante:

Lorsque l'on utilise le W.C. il faut etre assis. Les rnatieres fecales solides tornbent alors sur le disque repartiteur et les urines arrivent a travers le trou ä l'avant sur le disque a urine superieur.

Apres usage, on appuie sur le bouton du disque repartiteur: le disque repartiteur tourne et jette les excrernents solides dans le receptacle.

Les urines sont reparties de faqon egale sur **le** disque **a** urine superieur qui a une capacite d'environ 2,5 l. Si le disque superieur est plein, les urines s'ecoulent sur le disque inferieur qui contient egalement environ 2,5 l. Si celui-ci devient egalernent plein, les urines tornbent dans **le** receptacle a rnatieres.

Pour l'evaporation du liquide, la chaleur et la ventilation sont nécessaires.

La chaleur est produite par une resistance de 250 W avec therrnostat et la ventilation se fait de faqon continue par un ventilateur dans la boite de cornrnande. La capacite du ventilateur est d'environ 70 m^3 par heure. Lors d'une ternperature arnbiante d'au rnoins +18°, la ternperature du receptacle est d'environ 30° a 35°. Cette ternperature est suffisante, avec l'aide du ventilateur, pour une evaporation d'environ 4 l de liquide par 24 heures. Du fait que l'evaporisation est plus irnportante a partir d'une grande surface plutôt que d'une petite, l'evaporation est d'environ 3,5 l des disques **a** urine et d'environ 0,5 l du receptacle. Afin que le receptacle ne se rernplisse pas trop vite, il est, par consequent, tres irnportant que les urines tornbent sur les disques a urine.

L'air avec le liquide evapore passe a travers un filtre **a** charbon dans la partie superieure du W.C. Le but du filtre est de capter les odeurs des excrernents afin que le rnoins possible de ces odeurs sortent en plein air. La capacite du filtre est tres elevee au debut rnais l'effet dirninue petit a petit. Apres une saison, il est recornrnande de changer le charbon. Ce qui peut passer a travers le filtre a charbon sans etre capte, c'est l'odeur d'arnrnoniaque des urines (ce que l'on appelle "l'odeur des urinoirs"). S'il arrive que l'air d'evacuation du W.C. "tornbe", cela peut se faire sentir et donner un problerne d'odeur ternporaire.

Il peut y etre rernedie de la faqon suivante:

Nettoyez les deux disques **a** urine et, de preference, egalement le receptacle. Versez une tasse de liquide d'assainissernent directement sur le disque a urine superieur. Les urines vont se rnelanger avec le liquide d'assainissernent et les odeurs vont, de ce fait, disparaitre. Vous trouverez le liquide d'assainissernent dans les magasins qui vendent des produits chirniques pour les W.C. des caravanes. Si le receptacle n'est pas nettoye, les urines eventuelles s'y trouvant doivent etre evaporees avant que cette rnesure ait un effet cornplet.

OBS! en cas d'utilisation du liquide d'assainissement, les dechets des disques a urine ne doivent pas être compostes avec les dechets du receptacle.

Lorsque le receptacle inferieur est plein, le W.C. aura reduit environ 200 kg de rnatieres fecales a environ 15 kg. Cela signifie que le réceptacle interieur ne devra etre changé que deux fois par an etant prévu qu'il est utilise par quatre personnes maximum, pendant les vacances et les week-ends du reste de l'annee.

Interrupteur de la resistance

Lors d'un arret prolonge d'utilisation du W.C., vous pouvez soit l'arreter cornpleternent et enlever le receptacle interieur avec son contenu ou arrêter la resistance. Dans le dernier cas, la ventilation de la piece est rnaintenue, ce qui pour beaucoup de cas d'installation sera benefique pour toute la rnaison de campagne.

Arrêt prolonge en hiver

Pour éviter que l'hurnidite penetre dans l'appareil, deboitez la partie inferieur du tuyau flexible.

Donnees techniques

Dimensions
Environ Ø 650 rnrn, hauteur environ 550 mrn, hauteur du siège environ 525 rnrn. Hauteur avec boite de cornrnande environ 1160 rnrn.

Materiaux exterieurs
Plastique Noryl autoextincteur.

Materiaux receptacle interieur
Plastique Noryl autoextincteur.

Poids
Environ **18** kg

Equipement électrique
Resistance 250 W avec therrnostat, disjoncteurs et interrupteur special. Ventilateur d'evacuation **19** W, rnoteur du disque repartiteur 55 W.

Ventilation
Raccordernent au conduit d'evacuation, tuyau en P.V.C. O 75 rnm (exterieur). Doit etre isolé afin d'ernpecher la formation d'eau condensee dans le tuyau. Doit etre rnuni d'un joint d'etancheite approprie et d'un capuchon sur la partie superieure du tuyau.

Branchement electrique
220 V rnonophase, fusible 6 amperes, prise de terre. Dans les salles d'eau, un raccordernent electrique fixe est necessaire. Le raccordement fixe doit etre effectue par un electricien agree.

Consornmationelectrique
Environ 2,5 a 4 KWh/24 h selon ternperature arnbiante.

Capacite
Suffisante pour les besoins de 4 personnes maximum a condition que ce soit pour un usage dans une rnaison de campagne ou sirnilaire, pendant les vacances et les week-ends. En cas d'utilisation plus irnportante, l'installation peut etre cornpletee par plusieurs réceptacles de rnatieres fecales.
Une autre possibilite consiste ä verser les dechets dans un autre réceptacle de cornpostage sur le terrain.

Si le W.C. ne fonctionne pas

L'ECO-W.C. a ete fabrique et testé pour le meilleur fonctionnernent possible et une, fiabilite optimale. Si, rnalgre tout, le W.C. ne fonctionne pas de la rnaniere prevue, voici quelques points ä controler vousrnerne avant d'appeler un technicien.

S'il y a des mouches dans le W.C.

1. Ferrner toujours le couvercle du W.C. aprés usage afin d'ernpecher les mouches d'y penetrer.
2. Si, rnalgre cela, des mouches sont entrees dans le receptacle, vous pouvez utiliser les bornbes insecticides disponibles sur le rnarche.

S'il y a des odeurs desagreables dans la piece

1. Le ventilateur fonctionne-t-il? Les pales ne sontelles pas couvertes de poussiere? Dans ce cas, debranchez le ventilateur et nettoyez doucernent avec une brosse a dent ou sirnilaire.
2. Les joints des tuyaux de ventilation sont-ils totalement etanches? Des joints non etanches peuvent etre etancheises avec du ruban pour isolation electrique.
3. L'arrivee d'air de la piece est-elle suffisante?

Si le W.C. ne donne pas la capacite d'evaporation prevue

1. Le W.C. doit etre installé dans un local chauffe. Lors d'une temperature de moins de +18°, la capacite d'evaporisation dirninue.
   Recommandations:
   Si la temperature de la piece n'atteint pas +18°C, il faut installer un radiateur approprie pour la chauffer. Le W.C. ne doit pas etre place sur un sol non isole.
   Lors d'un fonctionnernent et d'une installation corrects, la capacite d'evaporation est d'environ 4 1/24 h correspondant aux "besoins normaux" par 24 h d'environ 4 personnes.
2. Le W.C. est-il bien a niveau?
3. Est-il pose sur une feuille d'aluminium? Voir "Installation".
4. Le tuyau d'evacuation est-il suffisamment isole? Voir "Installation".
5. La resistance fonctionne-t-elle?
   Vous pouvez verifier le chauffaye en enlevant le receptacle intérieur et en mettant la main au-dessus pour vous assurer qu'il emane de la chaleur.

   OBS! Ne pas toucher la resistance, elle peut etre chaude.
6. Le ventilateur fonctionne-t-il? Les pales ne sontelles pas couvertes de poussiere? Dans ce cas, debranchez le ventilateur et nettoyez avec precaution a l'aide d'une brosse a dent ou sirnilaire.

Si le disque repartiteur ne tourne pas

Desbandes de papier peuvent freiner ledisque et l'empêcher de tourner, prenez un bâton en bois ou similaire et faites tourner le disque.

S'il y a une odeur de matières fécales a l'exterieur, venant du W.C.

1. Voir "Fonctionnement".
2. Changer le charbon une fois par an.

Si vous faites appel a un technicien

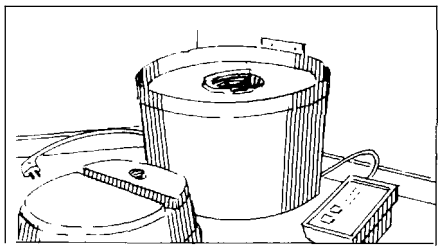
Avant son arrivee, le disque repartiteur doit etre nettoye a la fois sur la face superieure et inferieure et le receptacle interieur enleve.

Conditions de garantie

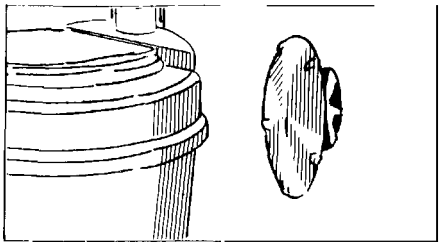
Les WC Separett bénéficient d'une rarantie de 5 ans sur tout le material (hormis la main-d'aeuvre) et sur toutes les pièces originales de l'appareil.

INSTALLATION

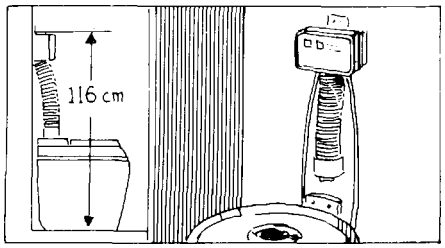
Vous avez besoin d'une piece appropriee avec une température ambiante normale +18°.



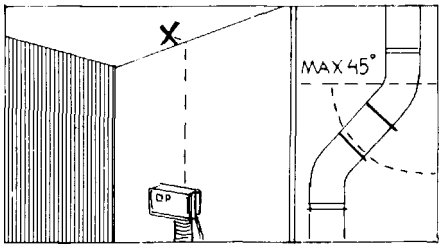
1. Placez le W.C. a l'ernplacement prévu et enlevez la partie superieure. La surface du sol doit etre plane afin que l'air puisse passer par les orifices d'aeration se trouvant au fond du W.C.
Afin d'augmenter l'evaporationlors d'un usage important ou en cas de courants d'air au sol, le W.C. pourra etre pose, par exemple, sur un panneau en masonite rond recouvert de feuille d'alurninium qui reflete la chaleur de la résistance du W.C. Une telle mesure diminuera egalement la consommation d'energie.
Montez les poignees du receptacle interieur. Contrôlez que le W.C. est bien a niveau en versant un peu d'eau sur le disque a urine superieur. Si necessaire, rectifiez en plaçant des rondelles sous les pieds (livrees avec). Vissez ensuite le W.C. au mur et au sol.



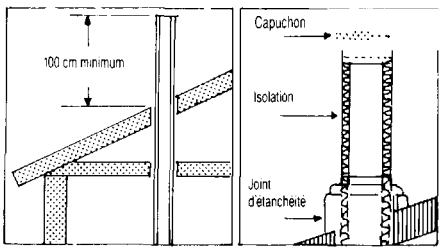
2. Du fait que vous avez un ventilateur efficace qui enleve toutes les odeurs, il faut veiller a ce que l'arrivee d'air frais est satisfaisante. La rneilleure aeration se fait par le mur extérieur en y installant une ventilation réglable à côté et a hauteur du W.C.
Si l'arrivee d'air se fait d'une autre piece, il ne faut pas qu'il y ait par exemple une cheminee, une hotte aspirante ou similaire qui, dans ce cas, "dorninerait" le ventilateur du W.C.



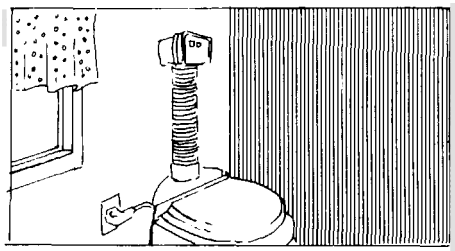
3. Vissez la boîte de commande juste au dessus du W.C. Les trous des vis doivent se trouver a 116 cm au-dessus du sol.



4. Marquez ensuite l'endroit ou vous allez percer le plafond et le toit afin de faire passer "la cheminee", le tuyau d'evacuation. Verifiez que vous n'arrivez pas sur une poutre. Essayez de placer le tuyau aussi droit que possible et n'utilisez pas de coudes de plus de 45". (Vous pouvez utiliser 2 coudes de ce type au maximum).



5. Le tuyau d'evacuation doit etre en P.V.C. avec un diamètre exterieur de 75 mm. Le tuyau doit dépasser le passage dans le toit de plus de 100 cm. Tout a fait en haut, placez un capuchon qui ernpdche la pluie d'entrer. Le capuchon est egalement rnuni d'une grille (protection contre les oiseaux). Le joint d'etancheite est installe et fixe avec un collier autour du tuyau sous l'isolation.

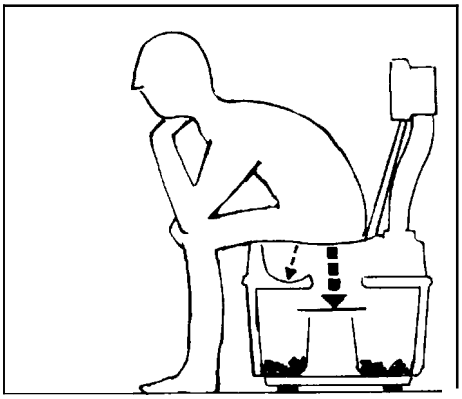


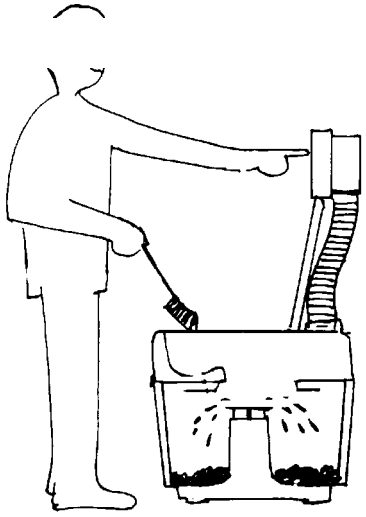
6. Branchez le fil dans la prise de terre (dans les salles d'eau, l'installation électrique doit être fixee et effectuee par un electricien agree).
Mettez en place la partie superieure du W.C. et fixez le tuyau entre la boite de commande et le W.C. L'interrupteur du chauffage doit être enfonce. Verifiez que tout fonctionne. Le ventilateur doit fonctionner de façon continue et le disque repartiteur doit tourner lorsaue vous appuyez sur le bouton du disque.

Ces instructions doivent être placees dans un endroit ou elles sont bien visibles, pres du W.C.

INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN

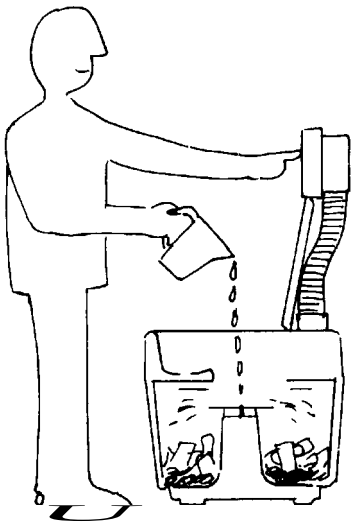
placer des objets brûlants ou incandescents dans le W.C. ou d'autres déchets comme, par exemple, des ordures ménagères.

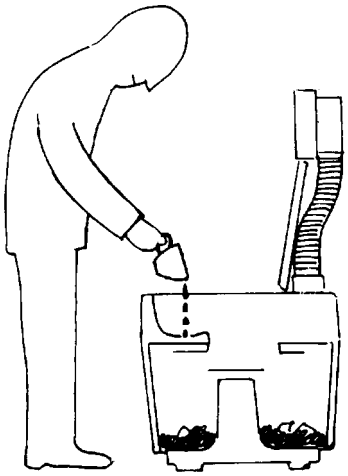




Asseyez-vous lorsque vous utilisez le W.C.
Afin que le W.C. puisse fonctionner correcternent, les urines doivent arriver dans le trou a l'avant. N'utilisez pas beaucoup de papier et prenez la qualité molletonnée.

Appuyez sur le bouton du disque après l'usage et nettoyez le disque repartiteur avant que les restes des excrernents aient eu le temps de sécher. C'est plus facile si vous rnettez un peu de papier hygienique sur le disque repartiteur avant de vous asseoir. Si les restes sechent, ils se réduisent et plient le disque vers le haut.





Lorsque le filtre de charbon est reste quelque temps, on peut sentir les odeurs d'urine a l'exterieur. Nettoyez alors les deux disques a urine et, de preference aussi le receptacle.
Versez ensuite une tasse de liquide d'assainissernent sur le disque superieur.
Les urines vont alors se mélanger avec le liquide d'assainissement et il n'y aura plus d'odeurs d'urine.

Dans le receptacle, le papier hygienique peut rester debout et donner l'irnpressionque le receptacle est plein. Versez 1L d'eau sur le disque repartiteur tout en appuyant sur le bouton du disque. Le papier sera alors mouillé et se tassera.

OBS! Si vous utilisez le liquide d'assainissement, les dechets des disques a urine doivent être séparés des autres dechets lors du compostage.

COMPOSTAGE

Detachez le tuyau qui va à la boite de commande. Enlevez la partie superieure du W.C. et posez le couvercle sur le receptacle avec les disques a urine et sortez le tout.

Placez le receptacle sur deux briques ou morceaux de planches afin que l'air puisse enter par en dessous. Enlevez le couvercle de protection et les disques a urine. Versez une couche de terreau d'une epaisseur d'environ 10 cm. Enfouissez les dechets dans le terreau mouillez, si necessaire, avec quelques litres d'eau.
Posez les disques a urine dessus , couvercle de protection. Les dechets doivent rester pour le cornpostage.

Fabrique en Suede par:

Separett AB

10523-01